

Укладачі:
В. В. Ніколаєнко, Й. Г. Фалес, В. Л. Шепелюк

**Українсько-російський
та російсько-український
словник футбольних
термінів**

Дніпропетровськ
АРТ-ПРЕС
2013

УДК 796.323.2(477.63)
ББК 75.566(4Укр-4Дні)

Н 63

*Рекомендовано вченою радою НУФВСУ
(протокол № 9 від 1 червня 2012 року)*

Рецензенти:

О. А. Полянський, завідувач кафедри гуманітарних дисциплін ЛДУФК, канд. істор. наук, професор;
Г. А. Лисенчук, доктор з фіз. вихов. і спорту, професор кафедри футболу НУФВСУ.

Укладачі:

В. В. Ніколаєнко, канд. пед. наук, доцент кафедри футболу Національного університету фізичного виховання і спорту України,
Й. Г. Фалес, завідувач кафедри футболу Львівського державного університету фізичної культури, канд. пед. наук, доцент,
В. Л. Шепелюк, старший викладач кафедри української й іноземних мов Національного університету фізичного виховання і спорту України

Футбол у нашій країні вже давно став найпопулярнішою грою, яка має значний вплив на життя суспільства як могутній чинник дійсності. Великими накладками друкуються книги, газети та журнали про футбол. Цей словник вміщує близько 5000 футбольних термінів, які стосуються тактико-технічної майстерності футболістів, випадків травматизму, організації та проведення змагань з футболу. Він розрахований на всіх, хто має відношення до футболу та футзалу: тренерів дитячо-юнацьких і професійних команд, арбітрів, студентів і викладачів вищих навчальних закладів фізичної культури та спорту, спортивних журналістів і аматорів футболу.

Терміни у словнику розміщені за абеткою. Кожне слово наводиться у початковій формі: іменник – у називному відмінку однини; прикметник та прислівник – у називному відмінку однини чоловічого роду; дієслово – у формі інфінітива. Термінологічні словосполучення наводяться поряд з основним у семантичному відношенні словом.

Н 63 **Українсько-російський та російсько-український словник футбольних термінів** / Укладачі: В. В. Ніколаєнко, Й. Г. Фалес, В. Л. Шепелюк. – Д.: АРТ-ПРЕС, 2013. – 198 с.

ISBN 978-966-348-322-1

Футбол в нашей стране уже давно стал самой популярной игрой, которая имеет значительное влияние на жизнь общества как мощный фактор действительности. Большими тиражами печатаются книги, газеты и журналы о футболе. Этот словарь содержит около 5000 футбольных терминов, касающихся тактико-технического мастерства футболистов, случаев травматизма, организации и проведения соревнований по футболу. Он рассчитан на всех, кто имеет отношение к футболу и футзалу: тренеров детско-юношеских и профессиональных команд, арбитров, студентов и преподавателей высших учебных заведений физической культуры и спорта, спортивных журналистов и любителей футбола.

Сроки в словаре расположены в алфавитном порядке. Каждое слово приводится в начальной форме: существительное – в именительном падеже единственного числа; прилагательное и наречие – в именительном падеже единственного числа мужского рода; глагол – в форме инфинитива. Терминологические словосочетания приводятся рядом с основным в семантическом отношении словом.

УДК 796.323.2(477.63)
ББК 75.566(4Укр-4Дні)

ISBN 978-966-348-322-1

© В. В. Ніколаєнко, 2013
© Й. Г. Фалес, 2013
© В. Л. Шепелюк, 2013

ЗМІСТ

УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКИЙ СЛОВНИК

Абетка	5
А	6
Б	8
В	9
Г	20
Д	26
Е	29
Є	30
Ж	30
З	31
І	39
Й	39
К	39
Л	46
М	48
Н	53
О	56
П	59
Р	78
С	82
Т	88
У	91
Ф	95
Х	97
Ц	98
Ч	98
Ш	99
Щ	100
Я	100

ОГЛАВЛЕНИЕ

РУССКО-УКРАИНСКИЙ СЛОВАРЬ

Алфавит	101
А	102
Б	104
В	106
Г	113
Д	115
Е	119
Ж	119
З	120
И	123
К	128
Л	134
М	136
Н	141
О	145
П	153
Р	172
С	175
Т	183
У	186
Ф	191
Х	194
Ц	194
Ч	194
Ш	195
Щ	196
Э	196

УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКИЙ СЛОВНИК

АБЕТКА

Аа	Бб	Вв
Гг	Ґґ	Дд
Ее	Єє	Жж
Зз	Ии	Іі
Її	Йй	Кк
Лл	Мм	Нн
Оо	Пп	Рр
Сс	Тт	Уу
Фф	Хх	Цц
Чч	Шш	Щщ
Юю	Яя	Ьь

А

автогол/гол у свої ворота	автогол/гол в свои ворота
автор гола	автор гола
агент гравця	агент игрока
адекватність рішення	адекватность решения
адміністратор команди	администратор команды
азіатська конфедерація футболу (АФК)	азиатская конфедерация футбола (АФК)
акліматизація	акклиматизация
акліматизуватися	акклиматизироваться
аматор	любитель
амплуа - ігрове	амплуа - игровое
аналіз гри	анализ игры
антифутбол	антифутбол
антиципація/ передбачення	антиципация/предвидение
анулювати гол	аннулировать гол
аншлаг на стадіоні	аншлаг на стадионе
апелювати	апеллировать
апеляція/оскарження	апелляция/обжалование
арбітр, -а - додаткові асистенти - другий (футзал) - третій (футзал) - четвертий	арбитр, -а - дополнительные ассистенты - второй (футзал) - третий (футзал) - четвертый
арбітраж	арбитраж
аренда - гравця	аренда - игрока

- поля/стадіону	- поля/стадиона
асистент арбітра	ассистент арбитра
асоціація - член ФІФА - міні-футболу - національна	ассоциация - член ФИФА - мини-футбола - национальная
атака - в межах правил - воріт суперника - з глибини поля - з порушенням правил - низом (футзал) - по флангу - по центру - правим/лівим флангом - стрімка - у відповідь - гольова - перспективна - проникаюча	атака - в рамках правил - ворот противника - из глубины поля - с нарушением правил - низом (футзал) - по флангу - по центру - правым/левым флангом - стремительная - ответная - голевая - перспективная - проникающая
атакувати - гравця/суперника - з глибини - плечем (футзал) - флангом	атаковать - игрока/соперника - из глубины - плечом (футзал) - флангом
атрибутика клубна	атрибутика клубная
аут/вихід м'яча за бокову лінію	аут/выход мяча за боковую линию
аутсайдер	аутсайдер
африканська конфедерація футболу (КАФ)	африканская конфедерация футбола (КАФ)

Б

база тренувальна	база тренировочная
бачення гри	видение игры
безлади серед глядачів	беспорядки среди зрителей
безпека гравця	безопасность игрока
бити - вище воріт - вільний (штрафний) удар - головою - з гострого кута - з обох ніг - здалеку - з льоту - м'ячем об землю (руками) - ногою - носком - під гострим кутом - по воротах - по м'ячу - повз ворота - у падінні - через себе	бить - выше ворот - свободный (штрафной) удар удар - головой - с острого угла - с обеих ног - издалека - с лета - мячом о землю (руками) - ногой - носком - под острым углом - по воротам - по мячу - мимо ворот - в падении - через себя
біг - звичайний - приставним кроком - спиною вперед - схресним кроком	бег - обычный - приставным шагом - спиной вперед - скрестным шагом
бігти	бежать
бійка	драка/потасовка

біль - м'язовий - у спині	боль - мышечная - в спине
блокування	блокировка
блокування воротаря	блокировка вратаря
блокування навмисне	блокировка умышленная
блокувати суперника/удар	блокировать соперника/ удар
бомбардир	бомбардир
боротися	бороться
боротьба - за виживання - за м'яч	борьба - за выживание - за мяч
борт боковий (футзал)	борт боковой (футзал)
брак техніки	брак техники
брати участь у грі	участвовать в игре
бригада арбітрів матчу	бригада арбитров матча
бути у (спортивній) формі	быть в (спортивной) форме
бутса, -и - «золота» - футбольні	бутса, -ы - «золотая» - футбольные

В

вага м'яча	вес мяча
введення м'яча - з-за бокової лінії - ударом ноги (футзал)	введения мяча - из-за боковой линии - ударом ноги (футзал)
ввести в оману	ввести в заблуждение
ввести м'яч до гри	ввести мяч в игру

<p>ведення м'яча</p> <ul style="list-style-type: none"> - внутрішньою стороною стопи - внутрішньою частиною підйому - головою - зовнішньою частиною підйому - із зміною напрямку руху - із зміною швидкості руху - ногою - носком - по дузі - по прямій - середньою частиною лоба - середньою частиною підйому 	<p>ведение мяча</p> <ul style="list-style-type: none"> - внутренней стороной стопы - внутренней частью подъема - головой - внешней частью подъема - с изменением направления движения - с изменением скорости движения - ногой - носком - по дуге - по прямой - средней частью лба - средней частью подъема
<p>вести</p> <ul style="list-style-type: none"> - в рахунку - м'яч 	<p>вести</p> <ul style="list-style-type: none"> - в счете - мяч
ветеран	ветеран
<p>взаємодія</p> <ul style="list-style-type: none"> - гравців 	<p>взаимодействие</p> <ul style="list-style-type: none"> - игроков
взаємостраховання	взаимостраховка
взуття	обувь
<p>вибити</p> <ul style="list-style-type: none"> - з боротьби 	<p>выбить</p> <ul style="list-style-type: none"> - из борьбы

- з розіграшу	- из розыгрыша
вибити м'яч - головою - від воріт - з рук - за лінію воріт - за бокову лінію - з землі - кулаком - на кутовий - ногою	выбить мяч - головой - от ворот - с рук - за линию ворот - за боковую линию - с земли - кулаком - на угловой - ногой
вибігти - зі «стінки» - на поле	выбежать - из «стенки» - на поле
вибір - воріт - місця - позиції - половини поля	выбор - ворот - места - позиции - половины поля
вибух емоцій	взрыв эмоций
вивести - з рівноваги - партнера на вільне місце - партнера на ударну позицію	вывести - из равновесия - партнера на свободное место - партнера на ударную позицию
вивих	вывих
виграти - боротьбу за м'яч	выиграть - борьбу за мяч

- жереб	- жребий
визначити - переможця - порушення	определить - победителя - нарушение
вийти - вперед - з воріт - з гри - з гри (про м'яч) - за бокову лінію - за лінію воріт - за межі поля - на вільне місце - на передачу - на поле/майданчик - у вільну зону - у наступний круг (етап) змагань - у фінал	выйти - вперед - из ворот - из игры - из игры (о мяче) - за боковую линию - за линию ворот - за пределы поля - на свободное место - на передачу - на поле/площадку - в свободную зону - в следующий круг (этап) соревнований - в финал
викидання м'яча рукою від воріт	выбрасывание мяча рукой от ворот
виключити суперника з гри (нейтралізувати)	выключить соперника из игры (нейтрализовать)
виконання - слабке технічне - ударів по черзі	исполнение - слабое техническое - ударов по очереди
виконати - «дубль» - глибокий рейд	сделать - «дубль» - глубокий рейд

- кидок	- бросок
- передачу/удар	- передачу/удар
- підніжку	- подножку
- плювок	- плевок
- своєчасну передачу	- своевременную передачу
виконком (ФІФА)	исполком (ФИФА)
використати	использовать
- гольову передачу	- голевую передачу
- заміну	- замену
- можливість	- возможность
- момент	- момент
вилучення	удаление
- двохвилинне (футзал)	- двухминутное (футзал)
- необґрунтоване	- необоснованное
видалити з поля	удалить с поля
вилучити/скасувати ліцензію	изъять/аннулировать лицензию
вимагати	требовать
вимоги правил гри	требования правил игры
вимпел клубу/збірної	вымпел клуба/сборной
винести м'яч	вынести мяч
- з воріт	- из ворот
- зі штрафної площі	- из штрафной площади
винести попередження	вынести предупреждение
випадок нещасний	случай несчастный
випередити	опередить
випустити м'яч з рук	выпустить мяч из рук
виражати	выражать
- незгоду	- несогласие

- радість	- радость
вираз	выражение
- непристойний	- непристойное
- нецензурний	- нецензурное
- образливий	- оскорбительное
- погрожуючий	- угрожающее
вирівняти ситуацію	выровнять ситуацию
висота воріт	высота ворот
виставляти склад команди	выставлять состав команды
вистрибнути	выпрыгнуть
висунення кандидатури	выдвижение кандидатуры
витривалість	выносливость
вихід	выход
- воротаря	- вратаря
- з воріт невдалий (воротаря)	- из ворот неудачный (вратаря)
- зі стадіону	- со стадиона
- команд	- команд
- м'яча з гри	- мяча из игры
- м'яча за бокову лінію (аут)	- мяча за боковую линию
- на вільне місце	- на свободное место
- на поле	- на поле
- на поле самовільний	- на поле самовольный
- один на один/сам на сам	- один на один
- у верхній дивізіон	- в верхний дивизион
- у Прем'єр-лігу	- в Премьер-лигу
виходити на поле	выходить на поле
вишиковувати «стінку»	выстраивать «стенку»

вишикувати «стінку»	выстроить «стенку»
відбирати м'яч	отбирать мяч
відбити - атаку - одинадцятиметровий удар - удар/м'яч	отбить/отразить - атаку - одиннадцатиметровый удар - удар/мяч
відбити м'яч - двома руками - долонею - кулаком - на кутовий - на місці - ногою/рукою - однією рукою - у падінні - у русі - у стрибку - який котиться - який летить - який низько летить - який опускається	отбить мяч - двумя руками - ладонью - кулаком - на угловой - на месте - ногой/рукой - одной рукой - в падении - в движении - в прыжке - катящийся - летящий - низколетающий - опускающийся
відбір - активний - грубий - жорсткий - пасивний - спортивний	отбор - активный - грубый - жесткий - пассивный - спортивный

відбір м'яча	отбор мяча
- груповий	- групповой
- з боку	- с боку
- з порушенням правил	- с нарушением правил
- ззаду	- сзади
- зупинкою ногою	- остановкой ногой
- індивідуальний	- индивидуальный
- колективний	- коллективный
- небезпечний	- опасный
- ногою	- ногой
- поштовхом плеча	- толчком плеча
- спереду	- спереди
- у випаді	- в выпаде
- у межах правил	- в пределах правил
- у підкаті	- в подкате
- ударом ноги	- ударом ноги
- чистий	- чистый
відбувати термін дискваліфікації	отбывать срок дисквалификации
відвернення	отвлечение
відвідування (кількість глядачів)	посещаемость (количество зрителей)
відволікати суперника	отвлекать соперника
віддати	отдать
- перевагу	- преимущество
- передачу	- передачу
відеозапис	видеозапись
відібрати м'яча	отобрать мяч
відіграти м'яча воротарю	отыграть мяч вратарю

відігратися (про рахунок)	отыграться (о счете)
відійти - до воріт - назад - у захист	отойти - к воротам - назад - в защиту
відірватися від суперника	оторваться от соперника
відкидання м'яча	откидка мяча
відкинути м'яча	откинуть мяч
відкривання	открывание
відкрити рахунок	открыть счет
відкритися (на вільне місце)	открыться (на свободное место)
відкриття турніру/ чемпіонату	открытие турнира/ чемпионата
відмашка асистента арбітра	отмашка ассистента арбитра
відмінити - гол - матч/гру - рішення - санкцію/покарання	отменить - гол - матч/игру - решение - санкцию/наказание
відмовитися від участі	отказаться от участия
відмовлятися продовжувати гру	отказываться продолжать игру
відновити гру	возобновить игру
відновлення	восстановление
відпочинок	отдых
відскакування/рикошет м'яча	отскок/рикошет мяча

відскакувати/відскочити (про м'яч)	отскакивать/отскочить (о мяче)
відставати у рахунку	отставать в счете
відставка	отставка
відстань/дистанція - дев'ятиметрова - ігрова - п'ятиметрова (футзал) - триметрова (футзал)	расстояние/дистанция - девятиметровое/ая - игровое/ая - пятиметровое/ая (футзал) - трехметровое/ая (футзал)
відсутність забитих м'ячів	отсутствие забитых мячей
відкласти матч	отложить матч
відходити - до воріт - назад - у захист	отходить - к воротам - назад - в защиту
відчуття - гри - м'яча - позиції - простору - часу	чувство - игры - мяча - позиции - пространства - времени
вітер - боковий - зустрічний	ветер - боковой - встречный
віце-чемпіон	вице-чемпион
вказівка тактична	указание тактическое
вкидання м'яча - з місця - з розгону	вбрасывание мяча - с места - с разбега

- з-за бокової лінії - неправильне	- из-за боковой линии - неправильное
влучити м'ячем - у арбітра - у гравця - у поперечину - у стійку/штангу воріт - у ціль	попасть мячом - в арбитра - в игрока - в перекладину - в стойку/штангу ворот - в цель
внесений до рапорту	внесенный в рапорт
внесок - за подання протесту - заявочний - членський	взнос - за подачу протеста - заявочный - членский
внизу турнірної таблиці (про команду)	внизу турнирной таблицы (о команде)
володар - кубка - титулу	обладатель - кубка - титула
володіння м'ячем	обладание мячом
володіти - голевим відчуттям - ініціативою - м'ячем	владеть - голевым чутьем - инициативой - мячом
ворота - переносні - порожні	ворота - переносные - пустые
воротар - беззмінний - запасний	вратарь - бесменный - запасной

- національної збірної	- национальной сборной
впасти	упасть
- у штрафній площі	- в штрафной площади
вручити медаль/кубок	вручить медаль/кубок
встановлення «стінки»	установка «стенки»
вступити у гру/боротьбу	вступить в игру/борьбу
втрата	потеря
- очок	- очков
- часу	- времени
втратити	потерять
- м'яч	- мяч
- очко	- очко
- форму (про м'яч)	- форму (о мяче)
втручання	вмешательство
- активне	- активное
- невинправдане	- неоправданное
- сторонне	- постороннее
вхід на стадіон	вход на стадион
входити	входить
- на майданчик	- на площадку
- у штрафну площу	- в штрафную площадь

Г

газон/покриття	газон/покрытие
- природний/не	- естественный/ное
- штучний/не	- искусственный/ное
гетри	гетры
гімн	гимн
глядач, -і	зритель, -и

гол (узяття воріт) - з одинадцятиметрового удару - «нелогічний» - вирішальний - зі штрафного удару - із положення «поза грою» - на виїзді - на останніх хвилинах - на початку матчу - незарахований - несподіваний - переможний - престижу - у відповідь - у свої ворота/автогол - утішний /гол престижу	гол (взятие ворот) - с одиннадцатиметрового удара - «нелогичный» - решающий - со штрафного удара - из положения «вне игры» - на выезде - на последних минутах - в начале игры - незасчитанный - неожиданный - победный - престижа - ответный - в свои ворота/автогол - утешительный /гол престижа
голова	голова
гомілка	голень
гомілковостопник	голеностопник
госпіталізувати гравця	госпитализировать игрока
господар поля	хозяева поля
гості	гости
гра - безсистемна - брудна - в атаці	игра - бессистемная - грязная - в атаке

- в м'яч рукою	- в мяч рукой
- в один дотик	- в одно касание
- в одні ворота	- в одни ворота
- важка	- трудная
- вдома	- дома
- видовищна	- зрелищная
- виїзна	- выездная
- від оборони/захисту	- от обороны/защиты
- відкрита	- открытая
- головою	- головой
- головою упевнена	- головой уверенная
- груба	- грубая
- двостороння	- двусторонняя
- жорстка	- жесткая
- змагальна	- соревновательная
- індивідуальна	- индивидуальная
- командна	- командная
- комбінаційна	- комбинационная
- конструктивна	- конструктивная
- контрольна	- контрольная
- коректна	- корректная
- на виїзді	- на выезде
- на виліт	- на вылет
- на випередження	- на опережение
- на виході	- на выходе
- на контраатаках	- на контратаках
- на нейтральному полі	- на нейтральном поле
- на одній половині поля	- на одной половине поля

<ul style="list-style-type: none"> - на половині поля суперника - на рівних/рівна - навчальна - небезпечна - позиційна - рукою (порушення) - рукою навмисна - рукою ненавмисна - у взаємних атаках - у захисті - у зоні - у лінію - у межах правил - у пас швидкісна - у повільному темпі - у повітрі - у середині поля - у середньому темпі - у «стінку» - у швидкому темпі - флангами - яка завершилася - яка закінчилася - фейр плей 	<ul style="list-style-type: none"> - на половине поля соперника - на равных/равная - учебная - опасная - позиционная - рукой (нарушение) - рукой умышленная - рукой неумышленная - во взаимных атаках - в защите - в зоне - в линию - в рамках правил - в пас скоростная - в медленном темпе - в воздухе - в середине поля - в среднем темпе - в «стенку» - в быстром темпе - флангами - завершившаяся - закончившаяся - фэйр плей
<p>гравець</p> <ul style="list-style-type: none"> - атаки - видалений - витривалий 	<p>игрок</p> <ul style="list-style-type: none"> - атаки - удаленный - выносливый

- вільний	- свободный
- досвідчений	- опытный
- закордонний	- зарубежный
- запасний	- запасной
- ключовий	- ключевой
- кращий (матчу)	- лучший (матча)
- лінії захисту	- линии защиты
- лінії нападу	- линии нападения
- національної збірної	- национальной сборной
- оборони	- обороны
- оборонний	- обороняющийся
- основного складу	- основного состава
- останній	- последний
- передостанній	- предпоследний
- перспективний	- перспективный
- польовий	- полевой
- провідний	- ведущий
- результативний	- результативный
- середньої лінії (півзахисник)	- средней линии (полузащитник)
- технічний	- техничный
- травмований	- травмированный
- у положенні «поза грою»	- в положении «вне игры»
- у пасивному положенні «поза грою»	- в пассивном положении «вне игры»
- універсальний	- универсальный
- який атакує	- атакующий
- який відкрився	- открывшийся
- який вийшов на заміну	- вышедший на замену

- який забив м'яч (гол)	- забивший мяч (гол)
- який завдає удару	- бьющий
- який завинив	- провинившийся
- який порушив правила	- нарушивший правила
- який передає м'яч	- передающий мяч
- який приймає м'яч	- принимающий мяч
грати	играть
- в атакуючому стилі	- в атакующем стиле
- в оборонному стилі	- в оборонительном стиле
- в один дотик	- в одно касание
- в центрі	- в центре
- головою	- головой
- ззаду	- сзади
- на нічию	- на ничью
- на перемогу	- на победу
- на фланзі	- на фланге
- попереду	- впереди
- три в лінію	- три в линию
- у м'яч	- в мяч
- у меншості	- в меньшинстве
- у повільному темпі	- в медленном темпе
- у середньому темпі	- в среднем темпе
- у «стінку»	- в «стенку»
- у футбол	- в футбол
- у швидкому темпі	- в быстром темпе
грубість	грубость
груди	грудь
грунт поля	грунт поля

Д

дальність передачі	дальность передачи
дата матчу	дата матча
дати - додатковий час - попередження - свисток	дать - дополнительное время - предупреждение - свисток
два тайми по п'ятнадцять хвилин	два тайма по пятнадцать минут
дебют	дебют
дебютант	дебютант
дебютувати	дебютировать
делегат матчу/федерації	делегат матча/федерации
демонстрація незгоди (з рішенням арбітра)	демонстрация несогласия (с решением арбитра)
день - відпочинку - ігровий - матчу	день - отдыха - игровой - матча
дербі (матч місцевих команд)	дерби (матч местных команд)
дефіцит часу/простору	дефицит времени/ пространства
дивізіон - вищий	дивизион - высший
диктувати (нав'язувати) - гру - темп	диктовать (навязывать) - игру - темп
директива УЄФА/ФІФА	директива УЕФА/ФИФА

директор - дитячо-юнацької спортивної школи - спортивний - технічний	директор - детско-юношеской спортивной школы - спортивный - технический
дискваліфікація - стадіону - автоматична - довічна	дисквалификация - стадиона - автоматическая - пожизненная
дискваліфікувати	дисквалифицировать
диспетчер/плеймейкер	диспетчер/плеймейкер
дистанція/відстань	дистанция/расстояние
дитячо-юнацька спортивна школа	детско-юношеская спортивная школа
ділянка поля	участок поля
дія, -ії - активна, -ні - без м'яча - в атаці - в захисті - групова, -ві - з м'ячем - індивідуальна, -ні - колективна, -ні - команди атакуючі - команди захисні - командна, -ні - на виходах (воротаря) - оборонна, -нні	действие, -ия - активное, -ные - без мяча - в атаке - в защите - групповое, -вые - с мячом - индивидуальное, -ные - коллективное, -ные - команды атакующие - команды защитные - командное, -ные - на выходах (вратаря) - оборонительное, -ные

- пасивна, ні - тактична, -ні - тактико-технічна, -ні - технічна, -ні - техніко-тактична, -ні - у воротах (воротаря) - упевнена, -ні	- пассивное, -ные - тактическое, -кие - тактико-техническое, -кие - техническое, -кие - технико-тактическое, -кие - в воротах (вратаря) - уверенное, -ные
діяльність - змагальна - ігрова - рухова	деятельность - соревновательная - игровая - двигательная
до початку гри	до начала игры
добивання (друга спроба)	добивание (вторая попытка)
добити м'яч у ворота	добить мяч в ворота
довжина поля - максимальна - мінімальна	длина поля - максимальная - минимальная
додати час - за зупинки в грі	добавить время - за остановки в игре
дозволити/допустити	позволить/допустить
домінувати	доминировать
допінг	допинг
допінг-контроль	допинг-контроль
допомога медична	помощь медицинская
допуск (право участі)	допуск (право участия)
допускати - гравця - помилку	допускать - игрока - ошибку

- порушення	- нарушение
досвід ігровий	опыт игровой
доставити м'яч (на ударну позицію)	доставить мяч (на ударную позицию)
досягти фіналу/вийти у фінал	достичь финала/выйти в финал
дотик м'яча повторний	касание мяча повторное
доторкнутися м'яча	дотронуться мяча
дотримання	соблюдение
- дев'яти/шестиметрової відстані	- девяти/шестиметрового расстояния
- правил гри	- правил игры
дріблінг	дриблинг
дубль ¹ (другий гол гравця)	дубль ¹ (второй гол игрока)
дубль ² (команда)	дубль ² (команда)
дубль ве (тактична система)	дубль ве (тактическая система)
дуга	дуга
- кутового сектора	- углового сектора
- штрафної площі	- штрафной площади
дух	дух
- бойовий	- боевой
- командний	- командный
душова	душевая

Е

евакуація	эвакуация
- глядачів	- зрителей
- травмованого гравця	- травмированного игрока

еволуція (тактичних систем)	эволюция (тактических систем)
екіпування ігрове	экипировка игровая
емблема клубу/збірної	эмблема клуба/сборной
епізод ігровий	эпизод игровой
етап - багаторічної підготовки - поглибленої спеціалізації - попередньої підготовки - попередній - початкової спеціалізації - проміжний - спортивного вдосконалення	этап - многолетней подготовки - углубленной специализации - предварительной подготовки - предварительный - начальной специализации - промежуточный - спортивного совершенствования
ефективність техніки	эффeктивность техники

Є

єдиноборство/одноборство	единоборство
---------------------------------	--------------

Ж

жереб	жребий
жеребкування	жеребьевка
жест - арбітра - асистента арбітра - непристойний	жест - арбитра - ассистента арбитра - непристойный

- образливий - погрожуючий	- оскорбительный - угрожающий
жестидукація	жестидукация
жилетка (фотографа, гравця)	жилетка (фотографа, игрока)
жонглювати	жонглировать
журналіст	журналист

3

забити м'яч - в ворота (гол) - головою/ногою - ударом головою/ногою	забить мяч - в ворота (гол) - головой/ногой - ударом головой/ногой
заважати	мешать
завдання тактичне	задание тактическое
завдати - поразки - травму	нанести - поражение - травму
завдати удару - внутрішньою стороною стопи - по м'ячу ногою/ головою - сильний - супернику ногою/ рукою	нанести удар - внутренней стороной стопы - по мячу ногой/ головой - сильный - сопернику ногой/ рукой
завершення атаки	завершение атаки
завершити - атаку	завершить - атаку

- гру	- игру
завершитися перемогою/ поразкою (про матч)	завершиться победой/ поражением (о матче)
заволодіти м'ячем	завладеть мячом
завоювати кубок	завоевать кубок
загороджувати/ перекривати	преграждать/перекрывать
загроза фізичного насилля	угроза физического насилия
зазнати - невдачі - поразки	потерпеть - неудачу - поражение
закинути м'яча у ворота	забросить мяч в ворота
закінчення - гри/матчу - серії одинадцятиметрових ударів	окончание - игры/матча - серии одинадцатиметровых ударов
закінчитися - внічию (про матч)	закончиться - вничью (о матче)
закривання гравця	закрывание игрока
закрити зону	закрыть зону
зал міжнародний футбольних чемпіонів (ФІФА)	зал международный футбольных чемпионов (ФИФА)
залишений без опіки/ догляду	оставленный без опеки/ присмотра
залишання команди	уход команды
залишання поля	уход с поля

залишання поля самовільне	уход с поля самовольный
залишити - ворота (воротарем) - межі штрафної площі - м'яч - поле - суперника у положенні «поза грою»	оставить - ворота (вратарем) - пределы штрафной площади - мяч - поле - соперника в положении «вне игры»
залишитися у меншості	остаться в меньшинстве
замах - удаваний - ударної ноги	замах - ложный - ударной ноги
заминка	заминка
заміна - вдала - вимушена - воріт - воротаря - гравця - м'яча - невдала - по ходу гри - польового гравця - тактична	замена - удачная - вынужденная - ворот - вратаря - игрока - мяча - неудачная - по ходу игры - полевого игрока - тактическая
замінити кутовий флагшток	заменить угловой флагшток
занести м'яч у ворота (рукою)	занести мяч в ворота (рукой)

заповнення протоколу матчу	заполнение протокола матча
зарахувати - гол/м'яч - м'яч помилково	засчитать - гол/мяч - мяч ошибочно
застати захист знеацька	застать защиту враспloh
застосувати правило переваги	применить правило преимущества
затримати гру	задержать гру
затримати суперника - корпусом - ногою - рукою	задержать суперника - корпусом - ногой - рукой
затримка	задержка
затягування - відновлення гри - часу - часу навмисна	затяжка - возобновления игры - времени - времени умышленная
затягувати час/гру	затягивать время/игру
зауваження - усне	замечание - устное
зафіксувати гол	зафиксировать гол
захисник - вільний - крайній - лівий	защитник - свободный - крайний - левый
- останній (чистильник, ліберо) - передній	- последний (чистильщик, либеро) - передний

- правий	- правый
- центральний	- центральный
захист/оборона	защита/оборона
- зонний/зона	- зонная
- комбінований/комбінована	- комбинированная
- насичений/насичена	- насыщенная
- персональний/персональна	- персональная
- щільний/щільна	- плотная
захищати(ся)	защищать(ся)
заходи безпеки (гравців/глядачів)	меры безопасности (игроков/зрителей)
заходи дисциплінарні	меры дисциплинарные
захоплення футболки	захват футболки
зачепити стійку воріт	задеть стойку ворот
заявка на участь	заявка на участие
збити суперника	сбить соперника
збіг кольору ігрової форми	совпадение цвета игровой формы
збільшити рахунок	увеличить счет
збір тренувальний	сбор тренировочный
зв'язка¹ (анатомічна)	связка¹ (анатомическая)
- колінного суглоба	- коленного сустава
- хрестоподібна	- крестовидная
зв'язка² (ігрова)	связка² (игровая)
звільнитися	освободиться
- від м'яча	- от мяча
- від опіки	- от опеки

- від суперника	- от соперника
звіт про матч (рапорт)	отчет о матче (рапорт)
здібності - координаційні - силові - швидкісні - швидкісно-силові	способности - координационные - силовые - скоростные - скоростно-силовые
здійснити - глибокий рейд - заміну - кидок - плювок - порушення	осуществить/совершить - глубокий рейд - замену - бросок - плювок - нарушение
здобути вигоду	извлечь выгоду
зіграність	сыгранность
зіграти - в м'яч - в суперника - внічию - головою/ногою - рукою	сыграть - в мяч - в соперника - вничью - головой/ногой - рукой
зіткнення	столкновение
зіштовхнутися	столкнуться
зловити м'яч	поймать мяч
змагання - відбіркові - дитячі - клубні - на кубок	соревнования - отборочные - детские - клубные - на кубок

- студентські - шкільні - юнацькі	- студенческие - школьные - юношеские
змарнувати голевий момент	не реализовать голевой момент
зміна - воріт - місця - напрямку атаки/руху - правил гри - сторін - тактики гри - темпу гри - флангу (атаки)	смена/изменение - ворот - места - направления атаки/ движения - правил игры - сторон - тактики игры - темпа игры - фланга (атаки)
змінити - напрямок атаки/руху - рішення - тактику гри - темп гри	изменить - направление атаки/ движения - решение - тактику игры - темп игры
зміститися	сместиться
зміцнювати захист	укреплять защиту
знаходиться - ближче до лінії воріт - на полі - поза грою - попереду/позаду - у положенні «поза грою»	находиться - ближе к линии ворот - на поле - вне игры - впереди/сзади - в положении «вне игры»

знизити темп	снизить темп
зона - атаки - вільна - для розминки - заборонена - заміни - захисту/оборони - середня - технічна - центральна	зона - атаки - свободная - для разминки - запретная - замены - защиты /обороны - средняя - техническая - центральная
зреагувати на удар	среагировать на удар
зрівняти рахунок	сравнять счет
зробити попередження	сделать предупреждение
зробити усне зауваження	сделать устное замечание
зрушити з місця (про м'яч)	сдвинуться с места (о мяче)
зупинити гру	остановить игру
зупинка - гри за свистком - гри тимчасова - м'яча (див. прийом м'яча) - м'яча підошвою (футзал) - на користь команди, яка провинулася	остановка - игры по свистку - игры временная - мяча (см. прием мяча) - мяча подошвой (футзал) - в пользу провинившейся команды
зустріч - вдома - міжнародна - на виїзді	встреча - дома - международная - на выезде

- товариська	- товарищеская
--------------	----------------

І

ігри - договірні - олімпійські	игры - договорные - олимпийские
ігрова перевага	игровое преимущество/ превосходство
інвентар - спортивний	инвентарь - спортивный
ініціатива	инициатива
ініціатор бійки/безладдя	инициатор потасовки/ беспорядков
інспектор матчу	инспектор матча
інстинктивно узяти/ відбити м'яч	инстинктивно взять/отбить мяч
інцидент - серйозний	инцидент - серьезный
іти - без поразок - на м'яч/гравця	идти - без поражений - на мяч/игрока

Й

йти з поля	уходит с поля
-------------------	---------------

К

кабінет допінг-контролю	кабинет допинг-контроля
календар ігор/змагань	календарь игр/ соревнований

капітан команди	капитан команды
карати	наказывать
картка (гравцю) - жовта - жовта друга (вилучення) - червона	карточка (игроку) - желтая - желтая вторая (удаление) - красная
катеначчо	катеначчо
кваліфікація	квалификация
квиток на матч/гру	билет на матч/игру
квота на закордонних гравців	квота на зарубежных игроках
керівництво діями (команди, партнерів)	руководство действиями (команды, партнеров)
кидок - воротаря - за м'ячем	бросок - вратаря - за мячом
кидок м'яча - в суперника - від воріт (футзал) - двома руками - з місця - збоку - зверху - знизу - на дальність - на точність - однією рукою - у русі	бросок мяча - в соперника - от ворот (футзал) - двумя руками - с места - сбоку - сверху - снизу - на дальность - на точность - одной рукой - в движении
кинути	бросить

- м'яч - сторонній предмет	- мяч - посторонний предмет
кинутися - відіграватися - за м'ячем - уперед (всією командою)	броситься - отыгрываться - за мячом - вперед (всей командой)
кількість - глядачів (відвідуваність) - гравців мінімальна/ максимальна - забитих/пропущених м'ячів - замін - м'ячів рівна - м'ячів/очок однакова - очок - пробитих ударів - тактико-технічних (техніко-тактичних) дій	количество - зрителей (посещаемость) - игроков минимальное/ максимальное - забитых/пропущенных мячей - замен - мячей равное - мячей/очков одинаковое - очков - пробитых ударов - тактико-технических (технико-тактических) действий
кімната арбітрів	комната арбитров
кінець гри/матчу	конец игры/матча
класифікація техніки/ тактики футболу	классификация техники/ тактики футбола
клуб - аматорський - ветеранів футболу - дитячий - професійний - футбольний	клуб - любительский - ветеранов футбола - детский - профессиональный - футбольный

- який приймає	- принимающий
коефіцієнт віковий	коэффициент возрастной
колегія інструкторів і лекторів (ФІФА)	коллегия инструкторов и лекторов (ФИФА)
коліно	колени
колір ігрової форми	цвет игровой формы
коло пошани	круг почета
кольори клубу	цвета клуба
команда	команда
- аматорська	- любительская
- ветеранів	- ветеранов
- господарів	- хозяев
- гостей	- гостей
- дисциплінована	- дисциплинированная
- дитяча	- детская
- друга	- вторая
- жіноча	- женская
- збалансована	- сбалансированная
- збірна	- сборная
- збірна національна	- национальная сборная
- збірна олімпійська	- сборная олимпийская
- клубна	- клубная
- молодіжна	- молодежная
- непереможна	- непобедимая
- «посяйна»	- «посеянная»
- професійна	- профессиональная
- футбольна	- футбольная
- юнацька	- юношеская
- що атакує	- атакующая

- що захищається	- защищающаяся
- яка перемогла	- победившая
- яка приймає	- принимающая
- яка програла	- проигравшая
комбінація, -ії	комбинация, -ии
- при стандартних положеннях	- при стандартных положениях
- «пропускання м'яча»	- «пропуск мяча»
- «стінка»	- «стенка»
- «схрещування»	- «скрещивание»
- у ігрових епізодах	- в игровых эпизодах
комбінувати	комбинировать
коментатор	комментатор
комісар матчу	комиссар матча
комітет	комитет
- апеляційний (ФІФА)	- апелляционный (ФИФА)
- арбітрів (ФІФА)	- арбитров (ФИФА)
- дисциплінарний (ФІФА)	- дисциплинарный (ФИФА)
- з жіночого футболу (ФІФА)	- по женскому футболу (ФИФА)
- з питань безпеки «чесної гри» (ФІФА)	- по вопросам безопасности «честной игры» (ФИФА)
- з футзалу (міні-футболу) (ФІФА)	- по футзалу (мини-футболу) (ФИФА)
- з юнацьких змагань (ФІФА)	- по юношеским соревнованиям (ФИФА)
- з юридичних питань (ФІФА)	- по юридическим вопросам (ФИФА)
- засобів інформації (ФІФА)	- средств информации (ФИФА)

<ul style="list-style-type: none"> - із статусу гравців (ФІФА) - протокольний (ФІФА) - спортивної медицини (ФІФА) - технічний (ФІФА) - фінансовий (ФІФА) 	<ul style="list-style-type: none"> - по статусу игроков (ФИФА) - протокольный (ФИФА) - спортивной медицины (ФИФА) - технический (ФИФА) - финансовый (ФИФА)
компенсація <ul style="list-style-type: none"> - втраченого часу - за підготовку гравця 	компенсация <ul style="list-style-type: none"> - потерянного времени - за подготовку игрока
комплект <ul style="list-style-type: none"> - ігрової форми/екіпіровка - форми запасний 	комплект <ul style="list-style-type: none"> - игровой формы/экипировка - формы запасной
конгрес надзвичайний (ФІФА)	конгресс чрезвычайный (ФИФА)
контакт/зіткнення <ul style="list-style-type: none"> - з м'ячем - тілесний - фізичний 	контакт/соприкосновение/столкновение <ul style="list-style-type: none"> - с мячом - телесный - физический
контракт	контракт
контратака	контратака
контратакувати	контратаковать
контролювати <ul style="list-style-type: none"> - м'яч - ситуацію 	контролировать <ul style="list-style-type: none"> - мяч - ситуацию
контроль <ul style="list-style-type: none"> - антидопінговий 	контроль <ul style="list-style-type: none"> - антидопинговый

<ul style="list-style-type: none"> - дисципліни - зоровий (м'яча) - м'яча/гри - медичний - часу гри 	<ul style="list-style-type: none"> - дисциплины - зрительный (мяча) - мяча/игры - медицинский - времени игры
конфедерація <ul style="list-style-type: none"> - континентальна - футболу Океанії (ОФК) - футболу південної Америки (КОНМЕБОЛ) - футболу Північної і Центральної Америки, а також країн Карибського басейну (КОНКАКАФ) 	конфедерация <ul style="list-style-type: none"> - континентальная - футбола Океании (ОФК) - футбола южной Америки (КОНМЕБОЛ) - футбола Северной и Центральной Америки, а также стран Карибского бассейна (КОНКАКАФ)
конфлікт	конфликт
координаційні здібності	координационные способности
«коридор» (ігровий простір)	«коридор» (игровое пространство)
костюм тренувальний	костюм тренировочный
край <ul style="list-style-type: none"> - верхній - лівий - нижній - поля - правий - поперечини 	край <ul style="list-style-type: none"> - верхний - левый - нижний - поля - правый - перекладины
крайній <ul style="list-style-type: none"> - захисник 	крайний <ul style="list-style-type: none"> - защитник

- нападник - півзахисник	- нападающий - полузащитник
кросівки спортивні (футзал)	кроссовки спортивные (футзал)
круг центральний	круг центральный
кубок - з футболу - конфедерацій - перехідний - світу	кубок - по футболу - конфедераций - переходной - мира
кут - ближній - верхній - воріт - гострий (бити з...) - дальній - нижній - поля - площини воріт - штрафної площі	угол - ближний - верхний - ворот - острый (бить с...) - дальний - нижний - поля - площади ворот - штрафной площади

Л

лава запасних	скамейка запасных
лівша	левша
ліга - вища - дитячо-юнацька - Європи - національна	лига - высшая - детско-юношеская - Европы - национальная

- Прем'єр - професійна - футбольна - чемпіонів	- Премьер - профессиональная - футбольная - чемпионов
лідер - серед бомбардирів	лидер - среди бомбардиров
лідерство	лидерство
лідирувати	лидировать
лікар - команди - служби допінг-контролю	доктор/врач - команды - службы допинг-контроля
ліміт часу	лимит времени
лінія, -ії - бокова - воріт - нападу/атаки - обмежувальні - оборони/захисту - передня - площі воріт - середня - технічної зони - фоторепортерів - штрафної площі	линия, -ии - боковая - ворот - нападения/атаки - ограничивающие - обороны/защиты - передняя - площади ворот - средняя - технической зоны - фотокорреспондентов - штрафной площади
ліцензія	лицензия
ліцензування	лицензирование
ловити м'яч	ловить мяч
ловіння м'яча - двома руками	ловля мяча - двумя руками

- збоку	- сбоку
- зверху	- сверху
- знизу	- снизу
- на місці	- на месте
- у кидку	- в броске
- у падінні	- в падении
- у русі	- в движении
- у стрибку	- в прыжке
- який високо летить	- высоколетающего
- який котиться	- катящегося
- який летить	- летающего
- який низько летить	- низколетающего
- який опускається	- опускающегося
ЛОГОТИП	ЛОГОТИП
ложа	ложа
- преси	- прессы
- почесних гостей	- почетных гостей

М

майданчик	площадка
- ігровий	- игровая
- футбольний	- футбольная
майстерність	мастерство
- індивідуальна	- индивидуальное
- тактична	- тактическое
- тактико-технічна/ техніко-тактична	- тактико-техническое/ технико-тактическое
- технічна	- техническое
макет футбольного поля	макет футбольного поля

маневр (переміщення гравця)	маневр (перемещение игрока)
маневрування	маневрирование
манера гри силова	манера игры силовая
масаж	массаж
масажист	массажист
матеріал м'яча	материал мяча
мати перевагу	иметь преимущество
матч	матч
- благодійний	- благотворительный
- виграний	- выигранный
- відбірковий	- отборочный
- відкриття	- открытия
- відповідь	- ответный
- договірний	- договорный
- з вибуванням (кубковий)	- с выбыванием (кубковый)
- за третє місце	- за третье место
- збірних команд	- сборных команд
- календарний	- календарный
- контрольний	- контрольный
- кубковий	- кубковый
- ліговий	- лиговый
- між клубами	- между клубами
- міжнародний	- международный
- на виїзді	- на выезде
- на своєму полі	- на своем поле
- на чужому полі	- на чужом поле
- напружений	- напряженный

<ul style="list-style-type: none"> - національних збірних команд - недограний - офіційний - перенесений - перерваний - першого туру - програний - прощальний - товариський - тренувальний - у складі національної збірної команди - фінальний - чемпіонату - який закінчився внічию 	<ul style="list-style-type: none"> - национальных сборных команд - недоигранный - официальный - перенесенный - прерванный - первого тура - проигранный - прощальный - товарищеский - тренировочный - в составе национальной сборной команды - финальный - чемпионата - окончившийся вничью
<p>медаль</p> <ul style="list-style-type: none"> - бронзова - золота - срібна 	<p>медаль</p> <ul style="list-style-type: none"> - бронзовая - золотая - серебряная
<p>медпункт</p>	<p>медпункт</p>
<p>межі</p> <ul style="list-style-type: none"> - ігрового поля - ігрового майданчика (футзал) - площі воріт - технічної зони - футбольного поля - штрафної площі 	<p>границы/пределы</p> <ul style="list-style-type: none"> - игрового поля - игровой площадки (футзал) - площади ворот - технической зоны - футбольного поля - штрафной площади

менеджер	менеджер
меншість чисельна	меньшинство численное
мета	цель
мислення тактичне	мышление тактическое
Міжнародна асоціація футбольних агентів (ІАФА)	Международная ассоциация футбольных агентов (ИАФА)
Міжнародна рада футбольних асоціацій (ІФАБ)	Международный совет футбольных ассоциаций (ИФАБ)
Міжнародна федерація футбольних асоціацій (ФІФА)	Международная федерация футбольных ассоциаций (ФИФА)
міжсезоння	межсезонье
міні-турнір	мини-турнир
міні-футбол	мини-футбол
міняти - напрямок атаки - напрямок руху	менять - направление атаки - направление движения
мінятися воротами	меняться воротами
місткість (стадіону)	вместимость (стадиона)
місце - виконання (удару) - вільне - для сидіння - змагань - порушення - проведення	место - выполнения (удара) - свободное - для сидения - соревнований - нарушения - проведения
момент - голевий	момент - голевой

<ul style="list-style-type: none"> - зупинки гри - ігровий - нереалізований - передачі - порушення - удару 	<ul style="list-style-type: none"> - остановки игры - игровой - нереализованный - передачи - нарушения - удара
м'яз литковий	мышца икроножная
м'яч, -і <ul style="list-style-type: none"> - за межами поля - забиті/пропущені - запасний - «золотий» - ігровий - не у грі - нерухомий - посланий впоперек поля - посланий з флангу - резервний - різаний («сухий лист») - спірний - спущений - у грі - у русі - футбольний - що котиться - що летить (з високою/низькою траєкторією) - що опускається - що підстрибує 	мяч, -и <ul style="list-style-type: none"> - за пределами поля - забитые/пропущенные - запасной - «золотой» - игровой - не в игре - неподвижный - посланный поперек поля - посланный с фланга - резервный - резанный («сухой лист») - спорный - спущенный - в игре - в движении - футбольный - катящийся - летящий (с высокой/низкой траекторией) - опускающийся - прыгающий

м'яч забитий	мяч забитый
- вдома	- дома
- головою/ногою	- головой/ногой
- з одинадцятиметрового удару	- с одиннадцатиметрового удара
- з положення «поза грою»	- из положения «вне игры»
- з ходу	- с ходу
- зі штрафного удару	- со штрафного удара
- на виїзді	- на выезде

Н

на користь команди	в пользу команды
на користь суперника	в пользу соперника
нав'язати свою гру	навязать свою игру
навантаження	нагрузка
- змагальне	- соревновательная
- тренувальне	- тренировочная
навіс на ворота	навес на ворота
нагорода	награда
надати медичну допомогу	оказать медицинскую помощь
надійність техніки	надежность техники
накладати стягнення	налагать взыскание
накладка	накладка
накривати	накрывать
накрити позаду	накрыть сзади
намагатися	пытаться
- виграти (позицію)	- выиграть (позицию)
- зіграти (в м'яч)	- сыграть (в мяч)

намір	умысел
напад - з порушенням правил - лівим (правим) флангом - небезпечний - позиційний - поступовий - у межах правил - швидкий	нападение - с нарушением правил - левым (правым) флангом - опасное - позиционное - постепенное - в рамках правил - быстрое
нападати - на воротаря	нападать - на вратаря
нападник - висунутий уперед - відтягнутий назад - крайній - правий/лівий - центральний	нападающий - выдвинутый вперед - оттянутый назад - крайний - правый/левый - центральный
напівзахисник (гравець середньої лінії) - атакувального плану - захисного плану - правий/лівий - центральний - який атакує	полузащитник (игрок средней линии) - атакующего плана - оборонительного плана - правый/левый - центральный - атакующий
напівзахист	полузащита
напівфінал	полуфинал
напівфіналіст	полуфиналист
напрямок - атаки	направление - атаки

- передачі	- передачи
- польоту м'яча	- полета мяча
- руху гравця	- движения игрока
- руху м'яча	- движения мяча
- удару	- удара
настанова на гру	установка на игру
нахилитися перед/за суперником	наклониться перед/за соперником
начальник команди	начальник команды
не дограти гру	не доиграть игру
не забити м'яча	не забить мяч
не забити з одинадцяти-метрового удару	не забить с одиннадцатиметрового удара
не зарахувати гол	не засчитать гол
не призначити одинадцятиметровий удар	не назначить одиннадцатиметровый удар
недотримання дев'ятиметрової/шестиметрової відстані	несоблюдение девятиметрового/шестиметрового расстояния
нез'явлення/неявка	неявка
незгода з рішенням арбітра	несогласие с решением арбитра
нейтралізувати суперника	нейтрализовать соперника
нести м'яч (у руках)	нести мяч (в руках)
нічия	ничья
- нульова	- нулевая
новобранець	новичок
нога	нога
- опорна	- опорная

- поштовхова	- толчковая
- що завдає удар/ударна	- бьющая/ударная
- що приймає	- принимающая
номер	номер
- гравця	- игрока
- на футболці	- на футболке
носок стопи	носок стопы
нумерація	нумерация

О

об'єднання професійних футбольних клубів	объединение профессиональных футбольных клубов
обведення	обводка
обвести	обвести
- «стінку» зі штрафного удару	- «стенку» со штрафного удара
- суперника	- соперника
обдурити суперника	обмануть соперника
обертання м'яча	вращение мяча
обіграти (перемогти)	обыграть (победить)
- суперника	- соперника
обійти суперника	обойти соперника
обладнання футбольного поля	оборудование футбольного поля
обмеження вікове	ограничение возрастное
обмін вимпелами	обмен вымпелами
обмінятися рукоштовкуванням	обменяться рукопожатием

обов'язки арбітра/гравця	обязанности арбитра/ игрока
оборона/захист - зонна, -ний - комбінована, -ний - насичена, -ний - персональна, -ний - три у лінію - щільна, -ний	оборона/защита - зоны - комбинированная - насыщенная - персональная - три в линию - плотная
оборонятися	обороняться
обпертися об суперника/ партнера	опереться на соперника/ партнера
образа - словесна	оскорбление - словесное
образити	оскорбить
обробка м'яча (див. прийом м'яча)	обработка мяча (см. прием мяча)
обставини форс-мажорні	обстоятельства форс- мажорные
обстрілювати ворота	обстреливать ворота
обсяг рухової діяльності	объем двигательной деятельности
оволодіти м'ячем	овладеть мячом
оглядач футбольний	обозреватель футбольный
огорожа поля	ограждение поля
одинадцять на одинадцять	одиннадцать на одиннадцать
одна восьма фіналу	одна восьмая фінала
одноклубник	одноклубник

окружність м'яча	окружность мяча
опіка - персональна - щільна	опека - персональная - плотная
опікати суперника	опекать соперника
опікун	опекун
опір - активний - пасивний	сопротивление - активное - пассивное
опротестувати рішення арбітра	опротестовать решение арбитра
опуститися вниз турнірної таблиці	опуститься вниз турнирной таблицы
організатор - атак - змагань	организатор - атак - соревнований
організувати - атаку/оборону - контратаку	организовать - атаку/оборону - контратаку
оргкомітет чемпіонату/ турніру	оргкомитет чемпионата/ турнира
освітлення - недостатне - природне - штучне	освещение - недостаточное - естественное - искусственное
оскаржити	обжаловать
оснащення стадіону технічне	оснащение стадиона техническое

особа - офіційна - стороння	лицо - официальное - постороннее
отвір воріт	створ ворот
отримати - картку - м'яч - перевагу - передачу - попередження - травму	получить - карточку - мяч - преимущество - передачу - предупреждение - травму
очко	очко
очолити турнірну таблицю	возглавить турнирную таблицу

II

падати	падать
падіння	падение
парирувати удар/м'яч	парировать удар/мяч
партнер (по команді)	партнер (по команде)
пас (див. передача)	пас (см. передача)
пауза у грі	пауза в игре
пенальті (див. одинадцятиметровий удар)	пенальти (см. одиннадцатиметровый удар)
переадресувати м'яч	переадресовать мяч
перебити/повторити удар	перебить/повторить удар
перебігати	перебегать

перевага	преимущество/ преобладание/ превосходство
- ігрова	- игровое /игровой перевес
- територіальна	- территориальное
- чисельна	- численное
переведення м'яча	перевод мяча
- двома руками	- двумя руками
- долонею	- ладонью
- кулаком	- кулаком
- на інший фланг	- на другой фланг
- на місці	- на месте
- однією рукою	- одной рукой
- у падінні	- в падении
- у русі	- в движении
- у стрибку	- в прыжке
- який котиться	- катящегося
- який летить	- летящего
перевершити	превзойти
- кількістю	- количеством
- у майстерності	- в мастерстве
- у швидкості	- в скорости
перевести м'яч на кутовий	перевести мяч на угловой
перевірити заявки	проверить заявки
перевірка бутс	проверка бутс
переговори щодо контракту	переговоры по контракту
переграти суперника	переиграть соперника

<p>передавати/передати м'яч</p> <ul style="list-style-type: none"> - в один дотик - вёрхом у центр - назад - по діагоналі - уперед 	<p>передавать/передать мяч</p> <ul style="list-style-type: none"> - в одно касание - вёрхом в центр - назад - по диагонали - вперед
<p>передавати в аренду (гравця)</p>	<p>передавать в аренду (игрока)</p>
<p>передача м'яча</p> <ul style="list-style-type: none"> - адресна - безадресна - в один дотик - вёрхом - воротарю - впоперек поля - головою - гольова - діагональна - довга - з глибини поля - з флангу - запізнена - коротка - на вільне місце - навісна - назад - «недодана» - несвоєчасна - неточна 	<p>передача мяча</p> <ul style="list-style-type: none"> - адресная - безадресная - в одно касание - вёрхом - вратарю - поперек поля - головою - голевая - диагональная - длинная - из глубины поля - с фланга - запоздалая - короткая - на свободное место - навесная - назад - «недоданная» - несвоевременная - неточная

- низом	- низом
- обводна	- обводная
- п'ятою	- пяткой
- під удар	- под удар
- по високій/низькій траєкторії	- по высокой/низкой траектории
- по дузі	- по дуге
- по землі	- по земле
- по повітрю	- по воздуху
- по флангу	- по флангу
- поздовжня	- продольная
- поперечна	- поперечная
- проникаюча	- проникающая
- прострільна	- прострельная
- рання	- ранняя
- різана	- резаная
- своєчасна	- своевременная
- середня	- средняя
- у боротьбу	- в борьбу
- у відповідь	- ответная
- у зону	- в зону
- у лінію атаки	- в линию атаки
- у ноги	- в ноги
- у розріз	- в разрез
- у центр	- в центр
- уперед	- вперед
- флангова	- фланговая
передбачити напрямок удару/передачі/руху	предвидеть направление удара/передачи/движения

передпліччя	предплечье
передчувати/передбачити	предчувствовать/ предвидеть
перейти - середину поля - у низовий дивізіон	перейти - середину поля - в низший дивизион
перекинути м'яч - через поперечину воріт - через суперника	перебросить мяч - через перекладину ворот - через соперника
перелік дисциплінарних санкцій (ФІФА)	перечень дисциплинарных санкций (ФИФА)
переломити хід матчу	переломить ход матча
переміщення (маневр)	перемещение (маневр)
переміщення гравця з м'ячем /без м'яча	перемещение игрока с мячом/без мяча
перемога - на своєму полі - на чужому полі - переконлива - по різниці забитих/ пропущених м'ячів - у зв'язку з неявкою суперника	победа - на своем поле - на чужом поле - убедительная - по разнице забитых/ пропущенных мячей - ввиду неявки соперника
перемогти/обіграти - з великою/невеликою різницею у рахунку - у групі/турнірі	победить/обыграть - с большой/небольшой разницей в счете - в группе/турнире
переможений	побежденный
переможець	победитель

перерва - зимова - між таймами - хвилинна (футзал)	перерыв - зимний - между таймами - минутный (футзал)
перервати - атаку - гру/матч - передачу	прервать - атаку - игру/матч - передачу
переслідувати суперника	преследовать соперника
перестановка	перестановка
перетин стійки / поперечини воріт	сечение стойки/ перекладины ворот
перетнути - бокову лінію - лінію воріт - лінію між стійками та під поперечною - лінію по землі - лінію по поверхні майданчика (футзал) - лінію по повітрю	пересечь - боковую линию - линию ворот - линию между стойками и под перекладиной - линию по земле - линию по поверхности площадки (футзал) - линию по воздуху
перехід - в інший клуб - в низовий дивізіон - від атаки до оборони - гравця	переход - в другой клуб - в низший дивизион - от атаки к обороне - игрока
перехопити - м'яч - передачу	перехватить - мяч - передачу

перехоплення м'яча	перехват мяча
перешкода - для огляду	препятствие/помеха - для обзора
перешкоджати просуванню	препятствовать продвижению
персонал медичний	персонал медицинский
першість країни	первенство страны
петарда	петарда
п'єдестал пошани	пьедестал почета
півзахисник - крайній - лівий/правий - опорний	полузащитник - крайний - левый/правый - опорный
під час гри/матчу	во время игры/матчу
підбір м'яча	подбор мяча
підвищити темп	повысить темп
підвищитися у класі	повыситься в классе
підготовка - ігрова - інтегральна - передсезонна - психологічна - тактична - теоретична - технічна - фізична	подготовка - игровая - интегральная - предсезонная - психологическая - тактическая - теоретическая - техническая - физическая
підготовленість	подготовленность
підгрупа	подгруппа
підігрів поля	подогрев поля

підйом (ноги)	подъем (ноги)
підказка тренера	подсказка тренера
підкат	подкат
підкидання монети	подкидывание монеты
підключення (до атаки)	подключение (к атаке)
«підкотитися» під суперника	«подкатиться» под соперника
підкрутити м'яч	подкрутит мяч
підніжка	подножка
підошва	подошва
підписати контракт	подписать контракт
підправити м'яч	подправит мяч
підрізати м'яч	подрезать мяч
підсікти м'яч	подсечь мяч
підставити спину	подставить спину
підстрахування	подстраховка
підстрахувати	подстраховать
підтрусники	подтрусники
піймати м'яч	поймать мяч
пик спортивної форми	пик спортивной формы
після гри/матчу	после игры/матча
після початку гри	после начала игры
піти - від опікуна - від суперника - у відставку - у «глухий» захист	уйти - от опекуна - от соперника - в отставку - в «глухую» защиту
план тактичний	план тактический

пласирована (м'яка) передача	пласированная (мягкая) передача
плеймейкер	плеймейкер
плей-офф (стадія змагань)	плей-офф (стадия соревнований)
плече	плечо
площа - воріт - штрафна	площадь - ворот - штрафная
плюнути у суперника	плюнуть в соперника
побити рекорд	побить рекорд
побудова атаки/гри	построение атаки/игры
побудова команди (розміщення)	построение команды (расстановка)
пов'язка - капітана - нарукавна	повязка - капитана - нарукавная
поведінка - гравців (тренерів, глядачів) - груба - коректна - недисциплінована - некоректна - непристойна - неспортивна - образлива - спортивна	поведение - игроков (тренеров, зрителей) - грубое - корректное - недисциплинированное - некорректное - непристойное - неспортивное - оскорбительное - спортивное

повернутися на поле	вернуться /возвратиться на поле
повертатися	поворачиваться
поверхня поля/ майданчика	поверхность поля/ площадки
повести у рахунку	повести в счете
повний склад команди	полный состав команды
повноваження арбітра	полномочия арбитра
поворот - на опорній нозі - переступом - стрибком	поворот - на опорной ноге - переступанием - прыжком
повторити/перебити удар	повторить/перебить удар
повторний дотик м'яча	повторное касание мяча
погроза словесна	угроза словесная
подавити суперника	подавить соперника
подати кутовий	подать угловой
«поза грою»	«вне игры»
позиція - вигідна - висунена - ігрова - ключова - на фланзі - ударна - центральна	позиция - выгодная - выдвинутая - игровая - ключевая - на фланге - ударная - центральная
позначка - десятиметрова (футзал) - одинадцятиметрова	отметка - десятиметровая (футзал) - одиннадцатиметровая

- центральна - шестиметрова (футзал)	- центральная - шестиметровая (футзал)
показати жовту/червону картку	показать желтую/красную карточку
покарання - персональне - технічне	наказание - персональное - техническое
покриття - природне - синтетичне - штучне	покрытие - естественное - синтетическое - искусственное
поле - важке - для гри - ігрове - непридатне до гри - нерівне - під дахом - природне - трав'яне - тренувальне - футбольне - чуже - штучне	поле - тяжелое - для игры - игровое - непригодное к игре - неровное - под крышей - естественное - травяное - тренировочное - футбольное - чужое - искусственное
політ м'яча	полет мяча
половина - гри/матчу друга - гри/матчу перша - поля	половина - игры/матча вторая - игры/матча первая - поля

- поля своя - поля суперника - поля чужа	- поля своя - поля соперника - поля чужая
положення - безопорне (гравця) - «поза грою» - «поза грою» активне - «поза грою» пасивне - «поза грою» штучне - опорне (гравця) - турнірне	положение - безопорное (игрока) - «вне игры» - «вне игры» активное - «вне игры» пассивное - «вне игры» искусственное - опорное (игрока) - турнирное
помилка - груба - результативна (арбітра) - тактична - техніки виконання - у передачі	ошибка - грубая - результативная (арбитра) - тактическая - техники исполнения - в передаче
поміняти - ворота - форму	поменять - ворота - форму
помінятися - воротами - місцями - футболками	поменяться - воротами - местами - футболками
помічник тренера	помощник тренера
пониження у класі	понижение в классе
попередження (дисциплінарна міра)	предупреждение (дисциплинарная мера)
поперечина воріт	перекладина ворот

<p>поразка</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашня - з мінімальним рахунком - нищівна - у зв'язку з неявкою суперника 	<p>поражение</p> <ul style="list-style-type: none"> - домашнее - с минимальным счетом - сокрушительное - ввиду неявки соперника
<p>порушення</p> <ul style="list-style-type: none"> - набрані (футзал) - навмисне - невинправдане - ненавмисне - неодноразові - первісне - правил гри - правила дев'яти метрів - серйозне - систематичні - яке карається жовтою/ червоною карткою - яке карається попередженням 	<p>нарушение, -ия</p> <ul style="list-style-type: none"> - набранные (футзал) - умышленное - неоправданное - неумышленное - неоднократные - первоначальное - правил игры - правила девяти метров - серьезное - систематические - наказуемое желтой / красной карточкой - наказуемое предупреждением
порушити правила	нарушить правила
порушення правил	нарушение правил
посвідчення гравця	удостоверение игрока
посилити захист	усилить защиту
поставити «стінку»	поставить «стенку»
поступитися у єдиноборстві	уступить в единоборстве
потенціал команди	потенциал команды

потрапити до складу збірної команди	попасть в состав сборной команды
похибка/промах	погрешность/промах
почати - атаку - гру/матч	начать - атаку - игру/матч
початок - атаки - гри/матчу - серії одинадцятиметрових ударів	начало - атаки - игры/матча - серии одинадцатиметровых ударов
поштовх - грубий - дозволений - плечем - рукою - суперника - тулубом - у спину	толчок - грубый - разрешенный - плечом - рукой - соперника - туловищем - в спину
права арбітра	права арбитра
правило, -а - гри/змагань - спортивні - «переваги» - шести секунд	правило, -а - игры/соревнований - спортивные - «преимущества» - шести секунд
право - вибору воріт - початкового удару	право - выбора ворот - начального удара

- участі (допуск)	- участия (допуск)
правша	правша
прапор	флаг
прапорець асистента арбітра	флажок асистента арбитра
пред'явити жовту/червону картку	предъявить желтую/ красную карточку
предмет (що викидають на поле)	предмет (выбрасываемый на поле)
представник - команди - офіційний	представитель - команды - официальный
президент - почесний - ФІФА/клубу	президент - почетный - ФИФА/клуба
Прем'єр-ліга	Премьер-лига
прес-аташе	пресс-атташе
прес-центр	пресс-центр
прес-конференція	пресс-конференция
пресинг - гравця - на чужій половині поля	прессинг - игрока - на чужой половине поля
пресингувати	прессинговать
при денному світлі (гра/ матч)	при дневном свете (игра/ матч)
привітання команди	приветствие команд
придатність поля/м'яча	пригодность поля/мяча
приз ФІФА за «чесну гру»	приз ФИФА за «честную игру»

приземлитися	приземлиться
призер чемпіонату	призер чемпионата
призначення на гру/матч	назначение на игру/матч
призначити - вільний (штрафний) удар - додатковий час - одинадцятиметровий удар	назначить - свободный (штрафной) удар - добавочное время - одиннадцатиметровый удар
приймати м'яч	принимать мяч
прийняти - м'яч - рішення - участь у грі	принять - мяч - решение - участие в игре
прийом¹ - заборонений - неправильний - силовий - технічний	прием ¹ - запрещенный - неправильный - силовой - технический
прийом² м'яча (технічна дія) - в опірному положенні - внутрішньою стороною стопи - внутрішньою частиною підйому - головою - грудьми - з переведенням	прием ² мяча (техническое действие) - в опорном положении - внутренней стороной стопы - внутренней частью подъема - головой - грудью - с переводом

- зовнішньою стороною стопи	- внешней стороной стопы
- на місці	- на месте
- ногою	- ногой
- підошвою	- подошвой
- середньою частиною лоба	- средней частью лба
- середньою частиною підйому	- средней частью подъема
- стегном	- бедром
- тулубом	- туловищем
- у русі	- в движении
- у стрибку	- в прыжке
- який відскочив	- отскочившего
- який котиться	- катящегося
- який летить	- летящего
- який опускається	- опускающего
прикидатися	притворяться
прикрити м'яч корпусом	прикрыть мяч корпусом
приміщення закрите (футзал)	помещение закрытое (футзал)
принцип	принцип
- переваги	- преимущества
- чесної гри	- честной игры
припинити гру/матч	прекратить игру/матч
припуститися помилки	допустить ошибку
прискорення	ускорение
прискорити темп гри	ускорить темп игры

пробити - вільний/штрафний удар - повз (ворота/цілі)	пробить - свободный /штрафной удар - мимо (ворот/цели)
пробитися у фінал	пробиться в финал
пробиття повторне	пробитие повторное
пробиття ударів з одинадцятиметрової позначки	пробитие ударов с одинадцатиметровой отметки
проведення (ударної ноги)	проводка (ударной ноги)
провести заміну	провести замену
провина - серйозна	проступок - серьезный
проводити - жеребкування - заміну - матч/гру	проводить - жеребьевку - замену - матч/игру
провокація	провокация
програвати	проигрывать
програма змагань	программа соревнований
програти - єдиноборство - за одинадцятиметровими ударами	проиграть - единоборство - по одинадцатиметровым ударам
програти	проигрывать
прогресувати	прогрессировать
продати/поступитися гравцем	продать/уступить игрока
продовження атаки	продолжение атаки

продовжувати/ продовжити гру/матч	продолжать/продолжить игру/матч
пройти - у ворота (про м'яч) - у наступний круг/раунд	пройти - в ворота (о мяче) - в следующий круг/раунд
прокинути м'яч - на хід - повз суперника	прокинуть мяч - на ход - мимо соперника
пропустити - м'яч (гол) - м'яч (тактична дія) - матч (через дискваліфікацію)	пропустить - мяч (гол) - мяч (тактическое действие) - матч (из-за дисквалификации)
просити м'яч	просить мяч
простір вільний	пространство свободное
прострілювати	простреливать
просуватися - флангом - у глибину поля - уперед - центром	продвигаться - по флангу - в глубину поля - вперед - по центру
протест	протест
протидія - веденню - команди - комбінації - передачі - пресингу	противодействие - ведению - команды - комбинации - передаче - пресингу

- суперника - удару	- соперника - удару
протокол матчу	протокол матча
протягом матчу	в течение матча
прохід - індивідуальний - флангом - центром	проход - индивидуальный - по флангу - по центру
процедура - визначення переможця - жеребкування - заміни (гравця/м'яча) - введення м'яча (у гру)	процедура - определение победителя - жеребьевки - замены (игрока/мяча) - ввода мяча (в игру)
проштовхнути м'яч у ворота	протолкнуть мяч в ворота
психологія переможця	психология победителя
публіка/глядачі	публика/зрители
п'ятка (стопа)	пятка (стопа)
п'ять на п'ять (футзал)	пять на пять (футзал)

Р

рапорт арбітра	рапорт арбитра
раунд груповий	раунд групповой
рахунок - гри остаточний - загальний	счет - матча окончательный - общий
реалізувати одинадцятиметровий удар	реализовать одинадцатиметровый удар

регламент дисциплінарний (ФІФА)	регламент дисциплинарный (ФИФА)
регламент змагань (ФІФА)	регламент соревнований (ФИФА)
резерв спортивний	резерв спортивный
результат - матчу - нічийний - остаточний - удару - фінальний	результат - матча - ничейный - окончательный - удара - финальный
результативність середня	результативность средняя
рейтинг	рейтинг
реклама на футболці	реклама на футболке
рекорд	рекорд
ретрансляція	ретрансляция
ривок флангом/центром	рывок по флангу/по центру
рикошет/відскакування м'яча	рикошет/отскок мяча
ринок трансфертний	рынок трансфертный
рівень гри	уровень игры
рівна гра	равная игра
рівність очок	равенство очков
різниця м'ячів (забитих/пропущених)	разница мячей (забитых/пропущенных)
рішення арбітра - невинправдане - обгрунтоване	решение арбитра - неоправданное - обоснованное
робити заміну	делать замену

робота з м'ячем	работа с мячом
розбір гри	разбор игры
розвести м'яч з центру поля	развести мяч с центра поля
розгін/розбіг	разгон/разбег
розгромити	разгромить
роздягальня	раздевалка
розіграти м'яч	разыграть мяч
розігрування - вільного/штрафного удару - м'яча з центру поля - початкового удару - «спірного» м'яча	розыгрыш - вільного/штрафного удара - мяча с центра поля - начального удара - «спорного» мяча
розклад ігор (календар)	расписание игр (календарь)
розминка	разминка
розмір м'яча	размер мяча
розміри - майданчика - площі воріт - футбольного поля - штрафної площі	размеры - площадки - площади ворот - футбольного поля - штрафной площади
розмітка - бокової лінії - додаткова - лінії воріт - одинадцятиметрової позначки - площі воріт	разметка - боковой линии - дополнительная - линии ворот - одинадцятиметровой отметки - площади ворот

- поля - середньої лінії - технічної зони - штрафної площі	- поля - средней линии - технической зоны - штрафной площади
розміщення гравців (перед початком гри)	расстановка игроков (перед началом игры)
розподіл місць - остаточний	распределение мест - окончательное
розташування - гравців - стартове	расположение - игроков - стартовое
розтрити суперника	сокрушить соперника
розтягнення м'язу	растяжение мышцы
розтягнути оборону/ захист	растянуть оборону/защиту
рука	рука
рукавички воротарські	перчатки вратарские
рух - гравця - корпусом обманний - м'яча від гравця - м'яча збоку (справа/ зліва) - м'яча назустріч - ногою/рукою - поступальний (ногою/ тулубом) - при веденні м'яча обманний	движение - игрока - корпусом обманное - мяча от игрока - мяча сбоку (справа/слева) - мяча навстречу - ногой/рукой - уступающее (ногой/ туловищем) - при ведении мяча обманное

- ударний (ногою)	- ударное (ногой)
рухова активність/ діяльність	двигательная активність/ деятельность

С

санкція дисциплінарна	санкция дисциплинарная
свистіти	свистеть
свисток - до початку гри - на порушення правил гри - стартовий - фінальний	свисток - к началу игры - на нарушения правил игры - стартовый - финальный
святкування забитого м'яча (гол)	празднование забитого мяча (гол)
сезон футбольний	сезон футбольный
секретар генеральний	секретарь генеральный
сектор - кутовий - кутового прапорця - стадіону	сектор - угловой - углового флажка - стадиона
секундомір	секундомер
селекція	селекция
середина поля	середина поля
серія - безпрограшна - одинадцятиметрових ударів - перемог/поразок	серия - беспроигрышная - одиннадцатиметровых ударов - побед/поражений

<ul style="list-style-type: none"> - післяматчевих одинадцятиметрових ударів - шестиметрових ударів (футзал) 	<ul style="list-style-type: none"> - послематчевых одиннадцатиметровых ударов - шестиметровых ударов (футзал)
сертифікат міжнародний трансфертний	сертификат международный трансфертный
сигнал <ul style="list-style-type: none"> - акустичний (футзал) - арбітра - звуковий - рукою 	сигнал <ul style="list-style-type: none"> - акустический (футзал) - арбитра - звуковой - рукой
сигналізація прапором	сигнализация флагом
сила удару (по м'ячу)	сила удара (по мячу)
симулювати <ul style="list-style-type: none"> - падіння - травму 	симулировать <ul style="list-style-type: none"> - падение - травму
симуляція	симуляция
система <ul style="list-style-type: none"> - багаторічної підготовки - відбору (спортивного) - гри - діагональна (арбітражу) - змагань - з вибуттям (кубкова) - кругова - кубкова - розіграшу 	система <ul style="list-style-type: none"> - многолетней подготовки - отбора (спортивного) - игры - диагональная (арбитража) - соревнований - с выбыванием (кубковая) - круговая - кубковая - розыгрыша

- розсіювання - тактична	- рассеивания - тактическая
ситуація - «вибухонебезпечна» - ігрова - ігрова складна - конфліктна	ситуация - «взрывоопасная» - игровая - игровая сложная - конфликтная
сітка воріт	сетка ворот
сквитати гол/забити гол у відповідь	сквитать гол/забить гол в ответ
склад - ігровий - команди - неповний - повний - основний - стартовий	состав - игровой - команды - неполный - полный - основной - стартовый
складність матчу	сложность матча
скоротити - кут обстрілу - розрив/різницю у рахунку	сократить - угол обстрела - разрыв/разницу в счете
служба безпеки	служба безопасности
спеціалізована дитячо-юнацька школа олімпійського резерву	специализированная детско-юношеская школа олимпийского резерва
спина	спина
спиратися на спину суперника	облокотиться на спину соперника

список гравців (заявка)	список игроков (заявка)
співвідношення голів	соотношение голов
сповільнювати темп гри	замедляют темп игры
спонсор команди	спонсор команды
спосіб техніки - володіння м'ячем - пересування	способ техники - владения мячом - передвижения
спостерігач	наблюдатель
спринт/ривок	спринт/рывок
спритність	ловкость
спроба - втрутитися у гру - зробити підніжку - ударити суперника (ногою, рукою)	попытка - вмешаться в игру - сделать подножку - ударить соперника (ногой, рукой)
спрямувати м'яч - партнеру - у ворота - урозріз - уперед/назад	направит мяч - партнеру - в ворота - вразрез - вперед/назад
спустився (про м'яч)	спустился (о мяче)
ставити¹ «стінку»	ставит ¹ «стенку»
ставити² підніжку	ставит ² подножку
стадіон - критий - не готовий до гри - повний	стадион - крытый - не готовый к игре - полный
стадія змагань	стадия соревнований
стан поля	состояние поля

статут	устав
створити - вільну зону - гольовий момент - перешкоду - штучне положення «поза грою» - численну перевагу	создать - свободную зону - голевой момент - помеху - искусственное положение «вне игры» - численное преимущество
стегно	бедро
стик жорсткий	стык жесткий
стиль - атакувальний - гри - наступальний - оборонний	стиль - атакующий - игры - наступательный - оборонительный
стійка¹ воріт (штанга) - ближня/дальня	стойка ¹ ворот (штанга) - ближняя/дальняя
стійка² воротаря	стойка ² вратаря
«стінка»¹ (комбінація)	«стенка» ¹ (комбинация)
«стінка»² (оборонна)	«стенка» ² (оборонительная)
стомлення м'язове	усталость мышечная
стопа	стопа
сторона - стійки зовнішня/ внутрішня - стопи зовнішня/ внутрішня	сторона - стойки внешняя/ внутренняя - стопы внешняя/ внутренняя
стояти у воротах	стоять в воротах
стратегія гри	стратегия игры

страхування	страховка
стретчинг	стретчинг
стрибати	прыгаты
стрибнути на суперніка	прыгнуць на соперніка
стрибок - з місця - з розгону - на суперніка - поштовхом двома ногами - поштовхом однієї ноги - у довжину - угору - уперед з падінням	прыжок - с места - с разбега - на соперника - толчком двумя ногами - толчком одной ноги - в длину - вверх - вперед с падением
стягнення	взыскание
суглоб - гомілковостопний - колінний - кульшовий/ тазостегновий	сустав - голеностопный - коленный - тазобедренный
судома	судорога
суперкубок	суперкубок
суперник/супротивник	соперник/противник
суперництво	соперничество
супроводжувати - м'яч - суперніка	сопровождать - мяч - соперника
сухожилля ахіллове	сухожилие ахиллово
схибити	промахнуться

Т

таблиця - результатів - рейтингова - турнірна	таблица - результатов - рейтинговая - турнирная
табло - електронне	табло - электронное
тайм, -и - додаткові - другий - перший	тайм, -ы - дополнительные - второй - первый
тактика - атаквальна - гри - групова - «дрібного» фолу - захисна - захисту - індивідуальна - командна - нападу - наступальна - неправильно обрана - оборонна - передач - футболу	тактика - атакующая - игры - групповая - «мелкого» фолы - защитная - защиты - индивидуальная - командная - нападения - наступательная - неправильно выбранная - оборонительная - передач - футбола
темп (матчу/руху) - повільний	темп (матча/движения) - медленный

- середній - швидкий	- средний - быстрый
техніка - володіння м'ячем - воротаря - пересування - польового гравця - прийому м'яча - руху - раціональна - різнобічна - удару по м'ячу - футболу	техника - владения мячом - вратаря - передвижения - полевого игрока - приема мяча - движения - рациональная - разносторонняя - удара по мячу - футбола
тиск усередині м'яча	давление внутри мяча
тонус м'язовий	тонус мышечный
торкання вторинне	касание вторичное
торкатися/торкнутися - м'яча - суперника	касаться/коснуться - мяча - соперника
точка посеред поля	точка посредине поля
точність удару/передачі	точность удара/передачи
травма	травма
травмувати(ся)	травмировать(ся)
траєкторія (польоту м'яча) - висока - навісна - низька	траектория (полета мяча) - высокая - навесная - низкая
трактування правил гри	трактовка правил игры
транслювати матч	транслировать матч

трансляція - пряма	трансляция - прямая
трансферт/перехід гравця - вільний	трансферт/переход игрока - свободный
тренер - воротарів - головний - другий - з фізичної підготовки - національної збірної	тренер - вратарей - главный - второй - по физической подготовке - национальной сборной
тренування - групове - індивідуальне - командне	тренировка - групповая - индивидуальная - командная
тренувати(ся)	тренировать(ся)
три в лінію	три в линию
трибуна	трибуна
тривалість - гри/матчу - перерви - тайму	продолжительность - игры/матча - перерыва - тайма
тримати - м'яч (контролювати) - м'яч у руках - суперника руками	держать - мяч (контролировать) - мяч в руках - соперника руками
трофей	трофей
труси/шорти	трусы/шорты
тулуб	туловище

тунель (прохід для гравців) - висувний	туннель (проход для игроков) - выдвигной
турнір - дитячий - фінальний - юнацький	турнир - детский - финальный - юношеский

У

у грі	в игре
у лінію	в линию
у прямому ефірі	в прямом эфире
уболівальник	болельщик
увійти до гри	войти в игру
удар, -и - боковою частиною лоба - в падінні - в штангу - від воріт - вільний - внутрішньою стороною стопи - внутрішньою частиною підйому - головою - головою в опорному положенні - головою у падінні - головою у стрибку	удар, -ы - боковой частью лба - в падении - в штангу - от ворот - свободный - внутренней стороной стопы - внутренней частью подъема - головой - головой в опорном положении - головой в падении - головой в прыжке

- гольовий	- голевой
- дальній	- дальний
- десятиметровий (футзал)	- десятиметровый (футзал)
- з близької відстані	- с близкого расстояния
- з бокової лінії (футзал)	- с боковой линии (футзал)
- з відскакування	- с отскока
- з дальньої дистанції	- с дальней дистанции
- з льоту	- с лета
- з місця	- с места
- з місця порушення	- с места нарушения
- з одинадцятиметрової позначки	- с одиннадцатиметровой отметки
- з поворотом	- с поворотом
- з напівльоту	- с полулета
- з розвороту	- с разворота
- з ходу	- с хода
- з шестиметрової позначки	- с шестиметровой отметки
- завершений	- завершенный
- здалека	- издалека
- зовнішньою стороною стопи	- внешней стороной стопы
- зовнішньою частиною підйому	- внешней частью подъема
- кутовий	- угловой
- ліктем	- локтем
- на дальність	- на дальность
- на користь атакуючої команди	- в пользу атакующей команды

- на користь команди, яка захищається	- в пользу защищающейся команды
- на силу	- на силу
- на точність	- на точность
- навмисний	- умышленный
- небезпечний	- опасный
- невдалий	- неудачный
- невідпірний	- неотразимый
- несподіваний	- неожиданный
- низом	- низом
- ногою	- ногой
- «ножицями»	- «ножницами»
- носком	- носком
- одинадцятиметровий	- одиннадцатиметровый
- одинадцятиметровий за гру рукою	- одиннадцатиметровый за игру рукой
- одинадцятиметровий за порушення	- одиннадцатиметровый за нарушение
- п'ятою	- пяткой
- підйомом	- подъемом
- по воротах	- по воротам
- по м'ячу, який котиться	- по катящемуся мячу
- по м'ячу, який летить	- по летящему мячу
- по нерухомому м'ячу	- по неподвижному мячу
- повз ворота	- мимо ворот
- післяматчеві одинадцятиметрові	- послематчевые одиннадцатиметровые
- початковий	- начальный
- прямий	- прямой

<ul style="list-style-type: none"> - раптовий - різаний - рукою - середньою частиною лоба - середньою частиною підйому - сильний - точний - у поперечину - у русі - у стрибку - через себе - шестиметровий (футзал) - штрафний 	<ul style="list-style-type: none"> - внезапный - резанный - рукой - средней частью лба - средней частью подъема - сильный - точный - в перекладину - в движении - в прыжке - через себя - шестиметровый (футзал) - штрафной
ударити м'ячем об землю (руками)	ударить мячом о землю (руками)
ударитися об стелю (про м'яч – футзал)	удариться в потолок (о мяче – футзал)
удосконалити/ удосконалювати	усовершенствовать/ совершенствовать
<ul style="list-style-type: none"> - майстерність - техніку (удару/прийому) 	<ul style="list-style-type: none"> - мастерство - технику (удара, приема)
ударити суперника/гравця	ударить соперника/игрока
<ul style="list-style-type: none"> узяти - м'яч - участь (у грі) 	<ul style="list-style-type: none"> взять - мяч - участие (в игре)
узяття воріт (гол)	взятие ворот (гол)
укинути м'яч	вбросить мяч
укривати м'яч корпусом	укрывать мяч корпусом

умови погодні	условия погодные
уникнути - переходу в нижчу лігу - поразки	избежать - перехода в низшую лигу - поражения
управляти грою	управлять игрой
упустити - момент/можливість - перевагу - перемогу - суперника	упустить - момент/возможность - преимущество - победу - соперника
утекти від суперника	убежать от соперника
утримувати м'яч	удерживать мяч
утрутитися - в дію суперника - у гру	вмешаться - в действие соперника - в игру
утручання сторонньої особи	вмешательство постороннего лица
учасник матчу	участник матча
участь	участие

Ф

фаворит	фаворит
фактичний початок гри/матчу	фактическое начало игры/матча
фан	фан
фанат	фанат
фан-клуб (уболівальники)	фан-клуб (болельщики)
федерація	федерация
феєрверк	фейерверк

фейр-плей (чесна гра)	фэйр-плей (честная игра)
фінал - кубка	финал - кубка
фіналіст	финалист
фінт/обманний рух - «відходом» (випадам, переносом ноги) - «зупинкою» (ногою, тулубом, головою) - «прокид м'яча» повз суперника - «ударом» (ногою, головою) - корпусом	финт/обманное движение - «уходом» (выпадом, переносом ноги) - «остановкой» (ногой, туловищем, головой) - «проброс мяча» мимо соперника - «ударом» (ногой, головой) - корпусом
флагшток - кутовий	флагшток - угловой
фланг - лівий - правий	фланг - левый - правый
фол (порушення) - накопичений (футзал) - «останньої надії» - тактичний	фол (нарушение) - накопительный (футзал) - «последней надежды» - тактический
форма¹ гравця (стан підготовленості)	форма¹ игрока (уровень подготовленности)
форма² м'яча	форма² мяча
форма³ спортивна (екіпірування)	форма³ спортивная (экипировка)
функція - атаквальна	функция - атакующая

- гравця	- игрока
- ігрова	- игровая
- оборонна	- оборонительная
футбол	футбол
- аматорський	- аматорский
- «вуличний»	- «уличный»
- «дворовий»	- «дворовой»
- дитячий	- детский
- дитячо-юнацький	- детско-юношеский
- жіночий	- женский
- пляжний	- пляжный
- позитивний	- позитивный
- професійний	- профессиональный
- студентський	- студентский
- тотальний	- тотальный
- шкільний	- школьный
футболіст-аматор	футболист-любитель
футболіст-професіонал	футболист-профессионал
футболістка	футболистка
футболка/сорочка	футболка/рубашка
футбольний турнір	футбольный турнир
- дитячий	- детский
- міжнародний	- международный
- олімпійський	- олимпийский
футзал	футзал

X

характер матчу	характер матча
----------------	----------------

хвиля «мексиканська» (про глядачів)	волна «мексиканская» (о зрителях)
хет-трик	хет-трик
хід матчу	ход матча
хронометраж матчу/гри	хронометраж матча/игры
хронометрист (футзал)	хронометрист (футзал)
хуліган футбольний	хулиган футбольный

Ц

центр - атаки/нападу - захисту/оборони - поля	центр - атаки/нападения - защиты/обороны - поля
церемонія - відкриття/закриття - нагородження	церемония - открытия/закрытия - награждения
цілитися	целиться
ціль (влучити м'ячем у...)	цель (попасть мячом в...)

Ч

час - гри основний - доданий - додатковий - ігровий - компенсований - початку матчу	время - игры основное - добавленное - дополнительное - игровое - компенсированное - начала матча
частина - лоба середня	часть - лба средняя

- підйому зовнішня/ внутрішня/середня	- подъема внешняя/ внутренняя/средняя
чвертьфінал	четвертьфинал
чвертьфіналіст	четвертьфиналист
чемпіон - Європи - світу	чемпион - Европы - мира
чемпіонат - країни - світу з футболу - національний - світу клубний	чемпионат - страны - мира по футболу - национальный - мира клубный
чинити тиск	оказывать давление
«читати» гру	«читать» игру
чуття гольове	чутье голевое

Ш

шашка димова	шашка дымовая
швидкість - передачі м'яча - пересування (гравця) - польоту/руху м'яча - прийняття рішення - удару по м'ячу	скорость - передачи мяча - передвижения (игрока) - полета/движения мяча - принятия решения - удара по мячу
швидкісні здібності	скоростные способности
швидкісно-силові здібності	скоростно-силовые способности
шип	шип

ширина	ширина
- воріт	- ворот
- лінії	- линии
- поля	- поля
- поля максимальна	- поля максимальная
- поля мінімальна	- поля минимальная
школа дитячо-юнацька спортивна	школа детско-юношеская спортивная
шорти/труси	шорты/трусы
штанга (стійка воріт)	штанга (стойка ворот)
- дальня/ближня	- дальняя/ближняя
штовхати	толкать
штраф	штраф

Щ

щит рекламний	щит рекламный
щиток	щиток

Я

яка перемогла (команда)	победившая (команда)
який переміг (гравець)	выигравший (игрок)
яка програла (команда)	проигравшая (команда)
який програв (гравець)	проигравший игрок
якість м'яча	качество мяча

РУССКО-УКРАИНСКИЙ СЛОВАРЬ

АЛФАВИТ

Аа

Бб

Вв

Гг

Дд

Ее

Ёё

Жж

Зз

Ии

Йй

Кк

Лл

Мм

Нн

Оо

Пп

Рр

Сс

Тт

Уу

Фф

Хх

Цц

Чч

Шш

Щщ

Ъъ

Ыы

Ьь

Ээ

Юю

Яя

А

автогол/гол в свои ворота	автогол/гол у свої ворота
автор гола	автор гола
агент игрока	агент гравця
адекватность решения	адекватність рішення
администратор команды	адміністратор команди
азиатская конфедерация футбола (АФК)	азіатська конфедерація футболу (АФК)
акклиматизация	акліматизація
акклиматизироваться	акліматизуватися
ампула игровое	ампула ігрове
анализ игры	аналіз гри
аннулировать гол	анулювати гол
антифутбол	антифутбол
антиципация/предвидение	антиципація/передбачення
аншлаг на стадионе	аншлаг на стадіоні
апелляционный комитет (ФИФА)	апеляційний комітет (ФІФА)
апелляция/обжалование	апеляція/оскарження
апеллировать	апелювати
арбитр, -а - второй - дополнительные ассистенты - третий (футзал) - четвертый	арбітр, -а - другий - додаткові асистенти - третій (футзал) - четвертий
арбитраж	арбітраж
аренда - игрока	аренда - гравця

- поля/стадиона	- поля/стадіону
ассистент арбитра	асистент арбітра
ассоциация	асоціація
- член ФИФА	- член ФІФА
- мини-футбола	- міні-футболу
- национальная	- національна
атака/нападение	атака/напад
- в рамках правил	- в межах правил
- ворот противника	- воріт суперника
- голевая	- гольова
- из глубины поля	- з глибини поля
- низом (футзал)	- низом (футзал)
- ответная	- у відповідь
- перспективная	- перспективна
- по флангу	- по флангу
- по центру	- по центру
- правым/левым флангом	- правим/лівим флангом
- проникающая	- проникаюча
- с нарушением правил	- з порушенням правил
- стремительная	- стрімка
атаковать	атакувати
- игрока/соперника	- гравця/суперника
- из глубины	- з глибини
- плечом (футзал)	- плечем (футзал)
- флангом	- флангом
атрибутика клубная	атрибутика клубна
аут/выход мяча за боковую линию	аут/вихід м'яча за бокову лінію
аутсайдер	аутсайдер

африканская конфедерация футбола (КАФ)	африканська конфедерація футболу (КАФ)
---	---

Б

база тренировочная	база тренувальна
бег - обычный - приставным шагом - скрестным шагом - спиной вперед	біг - звичайний - приставним кроком - схресним кроком - спиною вперед
бедро	стегно
бежать	бігти
безопасность игрока	безпека гравця
беспорядки среди зрителей	безлади серед глядачів
билет на матч/игру	квиток на матч/гру
бить - в падении - выше ворот - головой - издалека - мимо ворот - ногой - носком - по воротам - по мячу - под острым углом - с лета	бити - у падінні - вище воріт - головою - здалеку - повз ворота - ногою - носком - по воротах - по м'ячу - під гострим кутом - з льоту

- с обеих ног - с острого угла - свободный (штрафной) удар - через себя	- з обох ніг - з гострого кута - вільний (штрафний) удар - через себе
блокировать соперника/ удар	блокувати суперника/удар
блокировка - вратаря - умышленная	блокування - воротаря - навмисне
болельщик	уболівальник
боль - в спине - мышечная	біль - у спині - м'язовий
бомбардир	бомбардир
бороться	боротися
борт боковой (футзал)	борт боковий (футзал)
борьба - за выживание - за мяч	боротьба - за виживання - за м'яч
брак техники	брак техніки
бригада арбитров матча	бригада арбітрів матчу
бросить - мяч - посторонний предмет	кинути - м'яч - сторонній предмет
броситься - вперед (всей командой) - за мячом - отыгрываться	кинутися - уперед (всією командою) - за м'ячем - відіграватися

бросок - вратаря - за мячом	кидок - воротаря - за м'ячем
бросок мяча - в движении - в соперника - двумя руками - на дальность - на точность - одной рукой - от ворот (футзал) - с места - сбоку - сверху - снизу	кидок м'яча - у русі - в суперника - двома руками - на дальність - на точність - однією рукою - від воріт (футзал) - з місця - збоку - зверху - знизу
бутса, -ы - «золотая» - футбольные	бутса, -и - «золота» - футбольні
быстрота/скорость	швидкість
быть - в (спортивной) форме - в игре	бути - у (спортивній) формі - у грі

В

в прямом эфире	у прямому ефірі
вбрасывание мяча - из-за боковой линии - неправильное - с места	вкидання м'яча - з-за бокової лінії - неправильне - з місця

- с разбега	- з розгону
вбросить мяч	укинути м'яч
введения мяча из-за боковой линии - ударом ноги (футзал)	введення м'яча з-за бокової лінії - ударом ноги (футзал)
ввести - в заблуждение - мяч в игру	ввести - в оману - м'яч до гри
ведение мяча - внешней частью подъема - внутренней стороной стопы - внутренней частью подъема - головой - ногой - носком - по дуге - по прямой - с изменением скорости движения - с изменением направления движения - средней частью лба - средней частью подъема	ведення м'яча - зовнішньою частиною підйому - внутрішньою стороною стопи - внутрішньою частиною підйому - головою - ногою - носком - по дузі - по прямій - зі зміною швидкості руху - зі зміною напрямку руху - середньою частиною лоба - середньою частиною підйому
вернуться /возвратиться на поле	повернутися на поле
вес мяча	вага м'яча

вести - в счете - мяч	вести - в рахунку - м'яч
ветер - боковой - встречный	вітер - боковий - зустрічний
ветеран	ветеран
взаимодействие игроков	взаємодія гравців
взаимостраховка	взаємостраховання
взнос - за подачу протеста - заявочный - членский	внесок - за подання протесту - заявочний - членський
взрыв эмоций	вибух емоцій
взыскание	стягнення
взятие ворот/гол	узяття воріт/гол
взять/отбить мяч - инстинктивно	узяти/відбити м'яч - інстинктивно
видение игры	бачення гри
видеозапись	відеозапис
вице-чемпион	віце-чемпіон
владеть - голевым чутьем - инициативой - мячом	володіти - голевим відчуттям - ініціативою - м'ячем
вместимость (стадиона)	місткість (стадіону)
вмешательство - активное - неоправданное	втручання - активне - невинправдане

- постороннего лица	- сторонньої особи
вмешаться	втрутитися
- в действие соперника	- в дію суперника
- в игру	- у гру
«вне игры»	«поза грою»
внесенный в рапорт	внесений до рапорту
внизу турнирной таблицы (о команде)	внизу турнірної таблиці (про команду)
во время игры/матча	під час гри/матчу
возглавить турнирную таблицу	очолити турнірну таблицю
возможность взятия ворот явная	можливість взяття воріт явна
возобновить игру	відновити гру
войти в игру	увійти до гри
волна «мексиканская» (о зрителях)	хвиля «мексиканська» (про глядачів)
ворота	ворота
- переносные	- переносні
- пустые	- порожні
восстановление	відновлення
вратарь	воротар
- бессменный	- беззмінний
- запасной	- запасний
- национальной сборной	- національної збірної
врач	лікар
- команды	- команди
- службы допинг-контроля	- служби допінг-контролю
вращение мяча	обертання м'яча

время - добавленное - дополнительное - игровое - игры основное - компенсированное - начала матча	час - доданий - додатковий - ігровий - гри основний - компенсований - початку матчу
вручить медаль/кубок	вручити медаль/кубок
встреча - дома - международная - на выезде - товарищеская	зустріч - вдома - міжнародна - на виїзді - товариська
вступить в игру/борьбу	вступити у гру/боротьбу
вход на стадион	вхід на стадіон
входит - в штрафную площадь - на площадку	входити - у штрафну площу - на майданчик
выбежать - из «стенки» - на поле	вибігти - зі «стінки» - на поле
выбить - из борьбы - из розыгрыша	вибити - з боротьби - з розіграшу
выбить мяч - головой - за боковую линию - за линию ворот - кулаком	вибити м'яч - головою - за бокову лінію - за лінію воріт - кулаком

<ul style="list-style-type: none"> - на угловой - ногой - от ворот - с земли - с рук 	<ul style="list-style-type: none"> - на кутовий - ногою - від воріт - із землі - з рук
выбор <ul style="list-style-type: none"> - ворот - места - позиции - половины поля 	вибір <ul style="list-style-type: none"> - воріт - місця - позиції - половины поля
выбрасывание мяча рукой от ворот	викидання м'яча рукою від воріт
вывести <ul style="list-style-type: none"> - из равновесия - партнера на свободное место - партнера на ударную позицию 	вивести <ul style="list-style-type: none"> - з рівноваги - партнера на вільне місце - партнера на ударну позицію
ВЫВИХ	ВИВИХ
выдвижение кандидатуры	висунення кандидатури
выиграть <ul style="list-style-type: none"> - борьбу за мяч - жребий 	виграти <ul style="list-style-type: none"> - боротьбу за м'яч - жереб
выйти <ul style="list-style-type: none"> - в свободную зону - в следующий круг (этап) соревнований - в финал - вперед 	вийти <ul style="list-style-type: none"> - у вільну зону - у наступний круг (етап) змагань - у фінал - вперед

- за боковую линию - за линию ворот - за пределы поля - из ворот - из игры - на передачу - на поле/площадку - на свободное место	- за бокову лінію - за лінію воріт - за межі поля - з воріт - з гри - на передачу - на поле/майданчик - на вільне місце
выключить соперника из игры (нейтрализовать)	виключити суперника з гри (нейтралізувати)
вымпел клуба/сборной	вимпел клубу/збірної
вынести мяч - из штрафной площади - из ворот	винести м'яч - з штрафної площі - з воріт
вынести предупреждение	винести попередження
выносливость	витривалість
выполнение ударов поочередное	виконання ударів по черзі
выполнить - передачу - удар	виконати - передачу - удар
выпрыгнуть	вистрибнути
выпустить мяч из рук	випустити м'яч з рук
выражать - несогласие - радость	висловлювати - незгоду - радість
выражение - непристойное - нецензурное	вираз - непристойний - нецензурний

- оскорбительное	- образливий
выровнять ситуацию	вирівняти ситуацію
высказывание угрожающее	вислів погрожуючий
высота ворот	висота воріт
выставлять/выставить состав команды	виставляти/виставити склад команди
выстраивать/выстроить «стенку»	вишикувати/вишикувати «стінку»
выход - в верхний дивизион - в Премьер-лигу - вратаря - из ворот неудачный (вратаря) - команд - мяча за боковую линию - мяча из игры - на поле - на поле самовольный - на свободное место - один на один - со стадиона	вихід - у верхній дивізіон - в Прем'єр-лігу - воротаря - з воріт невдалий (воротаря) - команд - м'яча за бокову лінію (аут) - м'яча з гри - на поле - на поле самовільний - на вільне місце - один на один/сам на сам - зі стадіону
выходить на поле	виходити на поле

Г

газон/покритие - естественный/ое - искусственный/ое	газон/покриття - природний/е - штучний/е
--	---

гетры	гетри
гимн	гімн
гол (взятие ворот)	гол (взяття воріт)
- в начале игры	- на початку гри
- в свои ворота/автогол	- у свої ворота/автогол
- из положения «вне игры»	- із положення «поза грою»
- на выезде	- на виїзді
- на последних минутах	- на останніх хвилинах
- незасчитанный	- незарахований
- «нелогичный»	- «нелогічний»
- неожиданный	- несподіваний
- ответный	- у відповідь
- победный	- переможний
- престижа	- престижу
- решающий	- вирішальний
- с одиннадцатиметрового удара	- з одинадцятиметрового удару
- со штрафного удара	- зі штрафного удару
- утешительный	- утішний
голеностопник	гомілкостопник
голень	гомілка
голова	голова
госпитализировать игрока	госпіталізувати гравця
гости	гості
границы/пределы игрового поля	межі ігрового поля
грубость	грубість
грудь	груди
грунт поля	грунт поля

Д

давление внутри мяча	тиск усередині м'яча
дальность передачи	дальність передачі
дата матча	дата матчу
дать - дополнительное время - предупреждение - свисток	дати - додатковий час - попередження - свисток
два тайма по пятнадцать минут	два тайми по п'ятнадцять хвилин
двигательная активность/ деятельность	рухова активність/ діяльність
движение - игрока - корпусом обманное - мяча навстречу - мяча от игрока - мяча сбоку (справа/ слева) - ногой/рукой - при ведении мяча обманное - обманное - ударное (ногой) - уступающее (ногой/ туловищем)	рух - гравця - корпусом обманний - м'яча назустріч - м'яча від гравця - м'яча збоку (справа/зліва) - ногою/рукою - при веденні м'яча обманний - обманний - ударний (ногою) - поступаючий (ногою/ тулубом)
дебют	дебют
дебютант	дебютант
дебютировать	дебютувати

действие, -ия - активное, -ные - без мяча - в атаке - в воротах (вратаря) - в защите - групповое, -вые/ коллективное, -ные - индивидуальное, -ные - командное, -ные - команды атакующие - команды защитные - на выходах (вратаря) - оборонительное, -ные - пассивное, -ные - с мячом - тактическое, -кие - тактико-техническое - технико-тактическое - техническое, -кие - уверенное, -ные	дія, ії - активна, -ні - без м'яча - в атаці - у воротах (воротаря) - в захисті - групова, -ві/колективна, -ні - індивідуальна, -ні - командна, -ні - команди атакувальні - команди захисні - на виходах (воротаря) - оборонна, -ні - пасивна, -ні - з м'ячем - тактична, -ні - тактико-технічне - техніко-тактичне - технічна, -ні - упевнена, -ні
делать (призводить) - замену - подножку	виконувати - заміну - підніжку
делегат матча/федерации	делегат матчу/федерації
демонстрация несогласия (с решением арбитра)	демонстрація незгоди (з рішенням арбітра)
день - игровой	день - ігровий

- матча	- матчу
- отдыха	- відпочинку
дерби (матч местных команд)	дербі (матч місцевих команд)
держать	тримати
- мяч (контролировать)	- м'яч (контролювати)
- мяч в руках	- м'яч у руках
- соперника руками	- суперника руками
детско-юношеская спортивная школа	дитячо-юнацька спортивна школа
дефицит времени/пространства	дефіцит часу/простору
деятельность	діяльність
- двигательная	- рухова
- игровая	- ігрова
- соревновательная	- змагальна
дивизион высший	дивізіон вищий
диктовать	диктувати
- игру (навязывать)	- гру (нав'язувати)
- темп	- темп
директива УЕФА/ФИФА	директива УЄФА/ФІФА
директор	директор
- детско-юношеской спортивной школы	- дитячо-юнацької спортивної школи
- спортивный	- спортивний
- технический	- технічний
дисквалификация	дискваліфікація
- автоматическая	- автоматична
- пожизненная	- довічна

- стадиона	- стадіону
дисквалифицировать	дискваліфікувати
диспетчер/плеймейкер	диспетчер/плеймейкер
дистанция/расстояние	дистанція/відстань
длина поля	довжина поля
- максимальная	- максимальна
- минимальная	- мінімальна
до начала игры	до початку гри
добавить время за остановки в игре	додати час за зупинки в грі
добивание (вторая попытка)	добивання (друга спроба)
добить мяч в ворота	добити м'яч у ворота
доктор/врач	лікар
доминировать	домінувати
допинг	допінг
допинг-контроль	допінг-контроль
допуск (право участия)	допуск (право участі)
допускать	допускати
- игрока	- гравця
допустить	допустити
- нарушение	- порушення
- ошибку	- помилку
доставить мяч (на ударную позицию)	доставити м'яч (на ударну позицію)
достичь финала/выйти в финал	досягти фіналу/вийти у фінал
дотронуться до мяча	доторкнутися м'яча
драка/потасовка	бійка

дриблинг	дріблінг
дубль¹ (второй гол игрока)	дубль ¹ (другий гол гравця)
дубль² (команда)	дубль ² (команда)
дубль ве (тактическая система)	дубль ве (тактична система)
дуга - углового сектора - штрафной площади	дуга - кутового сектора - штрафної площі
дух - боевой - командный	дух - бойовий - командний
душевая	душова

Е

единоборство	единоборство/одноборство
---------------------	--------------------------

Ж

жеребьевка	жеребкування
жест - арбитра - ассистента арбитра - непристойный - оскорбительный - угрожающий	жест - арбітра - асистента арбітра - непристойний - образливий - погрожуючий
жестикауляция	жестикауляція
жилетка (фотографа, игрока)	жилетка (фотографа, гравця)
жонглировать	жонглювати
жребий	жереб

журналист	журналіст
-----------	-----------

3

забить мяч - в ворота (гол) - головой/ногой	забити м'яч - в ворота (гол) - головою/ногою
забросить мяч в ворота	закинути м'яча у ворота
завершение атаки	завершення атаки
завершить - атаку - игру	завершити - атаку - гру
завершиться победой/ поражением (о матче)	завершитися перемогою/ поразкою (про матч)
завладеть мячом	заволодіти м'ячем
завоевать кубок	завоювати кубок
задание тактическое	завдання тактичне
задержать игру	затримати гру
задержать соперника - корпусом - ногой - рукой	затримати суперника - корпусом - ногою - рукою
задержка	затримка
задеть стойку ворот	зачепити стійку воріт
закончилась игра	закінчилася гра
закончиться вничью (о матче)	закінчитися внічию (про матч)
закрывание игрока	закривання гравця
закрыть зону	закрити зону

зал международный футбольных чемпионов (ФИФА)	зал міжнародний футбольних чемпіонів (ФІФА)
замах - ложный - ударной ноги	замах - удаваний - ударної ноги
замедляют темп игры	сповільнювати темп гри
замена - ворот - вратаря - вынужденная - игрока - мяча - неудачная - по ходу игры (футзал) - полевого игрока - тактическая - удачная	заміна - воріт - воротаря - вимушена - гравця - м'яча - невдала - по ходу гри (футзал) - польового гравця - тактична - вдала
заменить угловой флагшток	замінити кутовий флагшток
замечание устное	зауваження усне
заминка	заминка
занести мяч в ворота (рукой)	занести м'яч у ворота (рукою)
заполнение протокола матча	заповнення протоколу матчу
застать защиту врасплох	застати захист зненацька
засчитать - гол/мяч	зарахувати - гол/м'яч

- мяч ошибочно	- м'яч помилково
затягивать время/игру	затягувати час/гру
затяжка	затягування
- возобновления игры	- відновлення матчу
- времени	- часу
- умышленная	- навмисне
зафиксировать гол	зафіксувати гол
захват футболки	захоплення футболки
защита/оборона	захист/оборона
- зонная	- зонний, -нна
- комбинированная	- комбінований, -на
- насыщенная	- насичений, -на
- персональная	- персональний, -на
- плотная	- щільний, -на
- три в линию	- три у лінію
защитник	захисник
- крайний	- крайній
- левый	- лівий
- передний	- передній
- последний (чистильщик, лиbero)	- останній (чистильник, ліберо)
- правый	- правий
- свободный	- вільний
- центральный	- центральний
защищать(ся)	захищати(ся)
заявка на участие	заявка на участь
зона	зона
- атаки	- атаки
- для разминки	- для розминки

- замены	- заміни
- запретная	- заборонена
- защиты /обороны	- захисту/оборони
- свободная	- вільна
- средняя	- середня
- техническая	- технічна
- центральная	- центральна
зритель	глядач

И

игра	гра
- бессистемная	- безсистемна
- в атаке	- в атаці
- в быстром темпе	- у швидкому темпі
- в воздухе	- у повітрі
- в защите	- у захисті
- в зоне	- у зоні
- в линию	- у лінію
- в медленном темпе	- у повільному темпі
- в мяч рукой	- в м'яч рукою
- в одни ворота	- в одні ворота
- в одно касание	- в один дотик
- в пас скоростная	- у пас швидкісна
- в рамках правил	- у межах правил
- в середине поля	- у середині поля
- в среднем темпе	- у середньому темпі
- в «стенку»	- у «стінку»
- во взаимных атаках	- у взаємних атаках
- выездная	- виїзна

- головой	- головою
- головой уверенная	- головою упевнена
- грубая	- груба
- грязная	- брудна
- двусторонняя	- двостороння
- дома	- вдома
- жесткая	- жорстка
- завершилась	- завершилася
- закончилась	- закінчилася
- зрелищная	- видовищна
- индивидуальная	- індивідуальна
- коллективная	- колективна
- командная	- командна
- комбинационная	- комбінаційна
- конструктивная	- конструктивна
- контрольная	- контрольна
- корректная	- коректна
- на выезде	- на виїзді
- на вылет	- на виліт
- на выходе	- на виході
- на контратаках	- на контратаках
- на нейтральном поле	- на нейтральному полі
- на одной половине поля	- на одній половині поля
- на опережение	- на випередження
- на половине поля соперника	- на половині поля суперника
- на равных/равная игра	- на рівних/рівна гра
- опасная	- небезпечна
- от обороны/защиты	- від оборони/захисту

<ul style="list-style-type: none"> - ответная - открытая - позиционная - рукой (нарушение) - рукой неумышленная - рукой умышленная - соревновательная - трудная - учебная - флангами - фейр плэй - честная 	<ul style="list-style-type: none"> - відповідь - відкрита - позиційна - рукою (порушення) - рукою ненавмисна - рукою навмисна - змагальна - важка - навчальна - флангами - фейр плей - чесна
<p>играть</p> <ul style="list-style-type: none"> - в атакующем стиле - в быстром темпе - в медленном темпе - в меньшинстве - в мяч - в оборонительном стиле - в одно касание - в пассивном положении «вне игры» - в положении «вне игры» - в среднем темпе - в «стенку» - в футбол - в центре - впереди - головой 	<p>грати</p> <ul style="list-style-type: none"> - в атакуючому стилі - у швидкому темпі - у повільному темпі - у меншості - в м'яч - в оборонному стилі - в один дотик - в пасивному положенні «поза грою» - в положенні «поза грою» - у середньому темпі - у «стінку» - у футбол - в центрі - попереду - головою

<ul style="list-style-type: none"> - на ничью - на победу - на фланге - сзади - три в линию 	<ul style="list-style-type: none"> - на нічию - на перемогу - на фланзі - ззаду - три в лінію
игровое преимущество/ превосходство/перевес	ігрова перевага
игрок, -и <ul style="list-style-type: none"> - атаки - атакующий - бьющий - в пассивном положении «вне игры» - в положении «вне игры» - ведущий - выносливый - вышедший на замену - дисквалифицированный - забивший мяч (гол) - замененный - запасной - зарубежный - ключевой - линии защиты - линии нападения - лучший (матча) - нарушивший правила - национальной сборной - обороны 	гравець, -вці <ul style="list-style-type: none"> - атаки - який атакує - який завдає удару - у пасивному положенні «поза грою» - у положенні «поза грою» - провідний - витривалий - який вийшов на заміну - дискваліфікований - який забив м'яч (гол) - замінений - запасний - закордонний - ключовий - лінії захисту - лінії нападу - кращий (матчу) - який порушив правила - національної збірної - оборони

- обороняющийся	- який обороняється
- опытный	- досвідчений
- основного состава	- основного складу
- открывшийся	- який відкрився
- перспективный	- перспективний
- полевой	- польовий
- последний	- останній
- передающий мяч	- який передає м'яч
- предпоследний	- передостанній
- принимающий мяч	- який приймає м'яч
- провинившийся	- який завинив
- результативный	- результативний
- свободный	- вільний
- средней линии (полузащитник)	- середньої лінії (півзахисник)
- техничный	- технічний
- травмированный	- травмований
- удаленный	- видалений
- универсальный	- універсальний
игры	ігри
- договорные	- договірні
- Олимпийские	- Олімпійські
идти	іти
- без поражений	- без поразок
- на мяч/игрока	- на м'яч/гравця
избежать	уникнути
- перехода в низшую лигу	- переходу в нижчу лігу
- поражения	- поразки
извлечь выгоду	здобути вигоду

изменить - направление атаки/ движения - решение	змінити - напрямок атаки/руху - рішення
изъять/аннулировать лицензию	вилучити/скасувати ліцензію
иметь преимущество	мати перевагу
имитировать удар/прием мяча	імітувати удар/прийом м'яча
инвентарь спортивный	інвентар спортивний
инициатива	ініціатива
инициатор потасовки/ беспорядков	ініціатор бійки/безладдя
инспектор матча	інспектор матчу
инцидент серьезный	інцидент серйозний
исполком (ФИФА)	виконком (ФІФА)
исполнение слабое техническое	виконання слабке технічне
использовать - возможность - голевую передачу - замену - момент	використати - можливість - гольову передачу - заміну - момент

К

кабинет допинг-контроля	кабінет допінг-контролю
календарь игр/ соревнований	календар ігор/змагань
капитан команды	капітан команди

карточка - желтая - желтая вторая (удаление) - игрока - красная	картка - жовта - жовта друга (вилучення) - гравця - червона
касание мяча - вторичное - повторное	торкання м'яча - вторинне - повторне
касаться мяча	торкатися м'яча
катеначчо	катеначо
качество мяча	якість м'яча
квалификация	кваліфікація
квота на зарубежных игроках	квота на закордонних гравців
классификация техники/ тактики футбола	класифікація техніки/ тактики футболу
клуб - ветеранов футбола - детский - любительский - принимающий - профессиональный - футбольный	клуб - ветеранів футболу - дитячий - аматорський - який приймає - професійний - футбольний
колени	коліно
количество - забитых/пропущенных мячей - замен - зрителей (посещаемость)	кількість - забитих/пропущених м'ячів - замін - глядачів (відвідуваність)

<ul style="list-style-type: none"> - игроков минимальное/ максимальное - мячей равное - очков - пробитых ударов - тактико-технических (технико-тактических) действий 	<ul style="list-style-type: none"> - гравців мінімальна/ максимальна - м'ячів рівна - очок - пробитих ударів - тактико-технічних (техніко-тактичних) дій
коллегия инструкторов и лекторов (ФИФА)	колегія інструкторів і лекторів (ФІФА)
команда <ul style="list-style-type: none"> - атакующая - ветеранов - вторая - гостей - детская - дисциплинированная - женская - защищающаяся - клубная - любительская - молодежная - национальная сборная - непобедимая - победившая - «посеянная» - принимающая - проигравшая - профессиональная 	команда <ul style="list-style-type: none"> - яка атакує - ветеранів - друга - гостей - дитяча - дисциплінована - жіноча - яка захищається - клубна - аматорська - молодіжна - національна збірна - непереможна - яка перемогла - «посіяна» - яка приймає - яка програла - професійна

<ul style="list-style-type: none"> - сбалансированная - сборная - футбольная - хозяев - юношеская 	<ul style="list-style-type: none"> - збалансована - збірна - футбольна - господарів - юнацька
<p>комбинация, -ии</p> <ul style="list-style-type: none"> - в игровых эпизодах - при стандартных положениях - «пропуск мяча» - «скрещивание» - «стенка» 	<p>комбінація, -ії</p> <ul style="list-style-type: none"> - у ігрових епізодах - при стандартних положеннях - «пропускання м'яча» - «схрещування» - «стінка»
комбинировать	комбінувати
комиссар матча	комісар матч
<p>комитет</p> <ul style="list-style-type: none"> - арбитров (ФИФА) - дисциплинарный (ФИФА) - по вопросам безопасности «честной игры» (ФИФА) - по женскому футболу (ФИФА) - по статусу игроков (ФИФА) - по футзалу (мини-футболу) (ФИФА) - по юношеским соревнованиям (ФИФА) 	<p>комітет</p> <ul style="list-style-type: none"> - арбітрів (ФІФА) - дисциплінарний (ФІФА) - з питань безпеки «чесної гри» (ФІФА) - з жіночого футболу (ФІФА) - із статусу гравців (ФІФА) - з футзалу (міні-футболу) (ФІФА) - з юнацьких змагань (ФІФА)

<ul style="list-style-type: none"> - по юридическим вопросам (ФИФА) - протокольный (ФИФА) - спортивной медицины (ФИФА) - средств информации (ФИФА) - технический (ФИФА) - финансовый (ФИФА) 	<ul style="list-style-type: none"> - з юридичних питань (ФІФА) - протокольний (ФІФА) - спортивної медицини (ФІФА) - засобів інформації (ФІФА) - технічний (ФІФА) - фінансовий (ФІФА)
комментатор	коментатор
комната арбитров	кімната арбітрів
компенсация	компенсація
<ul style="list-style-type: none"> - за подготовку игрока - потерянного времени 	<ul style="list-style-type: none"> - за підготовку гравця - втраченого часу
комплект	комплект
<ul style="list-style-type: none"> - игровой формы/экипировки - формы запасной 	<ul style="list-style-type: none"> - ігрової форми/екіпіровки - форми запасний
конгресс чрезвычайный (ФИФА)	конгрес надзвичайний (ФІФА)
конец игры/матча	кінець гри/матчу
контакт/соприкосновение/столкновение	контакт/зіткнення
<ul style="list-style-type: none"> - с мячом - телесный - физический 	<ul style="list-style-type: none"> - з м'ячем - тілесний - фізичний
контракт	контракт
контратака	контратака
контратаковать	контратакувати

контролировать - мяч - ситуацию	контролювати - м'яч - ситуацію
контроль - антидопинговый - времени игры - дисциплины - зрительный (мяча) - медицинский - мяча/игры	контроль - антидопінговий - часу гри - дисципліни - зоровий (м'яча) - медичний - м'яча/гри
конфедерация - континентальная - футбола Океании (ОФК) - футбола Северной и Центральной Америки, а также стран Карибского бассейна (КОНКАКАФ) - футбола Южной Америки (КОНМЕБОЛ)	конфедерація - континентальна - футболу Океанії (ОФК) - футболу Північної і Центральної Америки, а також країн Карибського басейну (КОНКАКАФ) - футболу Південної Америки (КОНМЕБОЛ)
конфликт	конфлікт
концовка игры	кінцівка гри
координационные способности	координаційні здібності
«коридор» (игровое пространство)	«коридор» (ігровий простір)
коснуться - мяча - соперника	торкнутися - м'яча - суперника
костюм тренировочный	костюм тренувальний
коэффициент возрастной	коефіцієнт віковий

край - перекладыны верхний/ нижний - поля - левый - правый	край - поперечини верхній/ нижній - поля - лівий - правий
крайний - защитник - нападающий - полузащитник	крайній - захисник - нападник - півзахисник
кроссовки спортивные (футзал)	кросівки спортивні (футзал)
круг - почета - центральный	круг - пошани - центральний
кубок - мира (чемпионат) - конфедераций - переходной - по футболу	кубок - світу (чемпіонат) - конфедерацій - перехідний - з футболу

Л

левша	лівша
лига - высшая - детско-юношеская - Европы - национальная - Премьер	ліга - вища - дитячо-юнацька - Європи - національна - Прем'єр

- профессиональная	- професійна
- футбольная	- футбольна
- чемпионов	- чемпіонів
лидер	лідер
- среди бомбардиров	- серед бомбардирів
лидерство	лідерство
лидировать	лідирувати
лимит времени	ліміт часу
линия, -ии	лінія, -ії
- боковая	- бокова
- ворот	- воріт
- нападения/атаки	- нападу/атаки
- обороны/защиты	- оборони/захисту
- ограничивающие	- обмежувальні
- площади ворот	- площі воріт
- средняя	- середня
- технической зоны	- технічної зони
- фоторепортеров	- фоторепортерів
- штрафной площади	- штрафної площі
лицензирование	ліцензування
лицензия	ліцензія
лицо	особа
- официальное	- офіційна
- постороннее	- стороння
ловить мяч	ловити м'яч
ловкость	спритність
ловля мяча	ловлення м'яча
- в броске	- у кидку
- в движении	- у русі

- в падении	- у падінні
- в прыжке	- у стрибку
- высоколетающего	- який високо летить
- двумя руками	- двома руками
- летящего	- який летить
- катящегося	- який котиться
- на месте	- на місці
- низколетающего	- який низько летить
- опускающегося	- який опускається
- сбоку	- збоку
- сверху	- зверху
- снизу	- знизу
логотип	ЛОГОТИП
ложа	ложа
- почетных гостей	- почесних гостей
- прессы	- преси
любитель	аматор

М

макет футбольного поля	макет футбольного поля
маневр (перемещение игрока)	маневр (переміщення гравця)
маневрирование	маневрування
манера игры силовая	манера гри силова
массаж	масаж
массажист	масажист
мастерство	майстерність
- индивидуальное	- індивідуальна

- тактико-техническое/ технико-тактическое	- тактико-технічне/техніко- тактичне
- тактическое	- тактична
- техническое	- технічна
материал мяча	матеріал м'яча
матч/игра	матч/гра
- благотворительный	- благодійний
- в составе национальной сборной команды	- у складі національної збірної команди
- выигранный	- виграний
- договорной	- договірний
- за третье место	- за третє місце
- календарный	- календарний
- контрольный	- контрольний
- кубковый	- кубковий
- лиговый	- ліговий
- между клубами	- між клубами
- международный	- міжнародний
- на выезде	- на виїзді
- на своем поле	- на своєму полі
- на чужом поле	- на чужому полі
- напряженный	- напружений
- национальных сборных команд	- національних збірних команд
- недоигранный	- недограний
- окончившийся вничью	- який закінчився внічию
- отборочный	- відбірковий
- открытия	- відкриття
- официальный	- офіційний

- первого тура - перенесенный - прерванный - проигранный - прощальный - с выбыванием (кубковый) - сборных команд - товарищеский - тренировочный - учебный - финальный - чемпионата	- першого туру - перенесений - перерваний - програний - прощальний - з вибуванням (кубковий) - збірних команд - товариський - тренувальний - навчальний - фінальний - чемпіонату
медаль - бронзовая - золотая - серебряная	медаль - бронзова - золотая - срібна
медпункт	медпункт
Международная ассоциация футбольных агентов (ИАФА)	Міжнародна асоціація футбольних агентів (ІАФА)
Международный совет футбольных ассоциаций (ИФАБ)	Міжнародна рада футбольних асоціацій (ІФАБ)
Международная федерация футбольных ассоциаций (ФИФА)	Міжнародна федерація футбольних асоціацій (ФІФА)
межсезонье	міжсезоння
менеджер	менеджер
меньшинство численное	меншість чисельна

менять - направление атаки - направление движения	міняти - напрямок атаки - напрямок руху
меняться воротами	мінятися воротами
меры - безопасности (игроков/ зрителей) - дисциплинарные	заходи - безпеки (гравців/глядачів) - дисциплінарні
место - выполнения (удара) - для сидения - нарушения - проведения - свободное - соревнований	місце - виконання (удару) - для сидіння - порушення - проведення - вільне - змагань
мешать	заважати
мини-турнир	міні-турнір
мини-футбол	міні-футбол
момент - голевой - игровой - нарушения - нереализованный - остановки игры - передачи - удара	момент - гольовий - ігровий - порушення - нереалізований - зупинки гри - передачі - удару
мышление тактическое	мислення тактичне
мышца икроножная	м'яз литковий

<p>мяч, -и</p> <ul style="list-style-type: none"> - в движении - в игре - за пределами поля - забитые и пропущенные - запасной - «золотой» - игровой - катящийся - летящий (с высокой/низкой траекторией) - не в игре - неподвижный - опускающийся - посланный поперек поля - посланный с фланга - прыгающий - резаный («сухой лист») - резервный - спорный - спущенный - футбольный 	<p>м'яч, -і</p> <ul style="list-style-type: none"> - у русі - у грі - за межами поля - забиті та пропущені - запасний - «золотий» - ігровий - що котиться - що летить (з високою/низькою траєкторією) - не у грі - нерухомий - що опускається - посланий поперек поля - посланий з флангу - що плигає - різаний («сухий лист») - резервний - спірний - спущений - футбольний
<p>мяч забитый</p> <ul style="list-style-type: none"> - головой/ногой - дома - на выезде - с одиннадцатиметрового удара - с ходу 	<p>мяч забитий</p> <ul style="list-style-type: none"> - головою/ногою - вдома - на виїзді - з одинадцятиметрового удару - з ходу

- со штрафного удара	- з штрафного удару
----------------------	---------------------

Н

наблюдатель	спостерігач
навес на ворота	навіс на ворота
навязать свою игру	нав'язати свою гру
награда	нагорода
нагрузка	навантаження
- соревновательная	- змагальне
- тренировочная	- тренувальне
надежность техники	надійність техніки
назначение на игру/матч	призначення на гру/матч
назначать/назначить	призначити
- добавочное время	- додатковий час
- одиннадцатиметровый удар	- одинадцятиметровий удар
- свободный (штрафной) удар	- вільний (штрафний) удар
наказание	покарання
- персональное	- персональне
- техническое	- технічне
наказывать	карати
накладка	накладка
наклониться перед/за соперником	нахилитися перед/за суперником
накрывать	накривати
накрыть сзади	накрити позаду
налагать взыскание	накладати стягнення

нанести - поражение - травму	завдати - поразки - травму
нанести удар - внутренней стороной стопы - по мячу ногой/ головой - рукой - сильный - сопернику ногой/ рукой	нанести удар - внутрішньою стороною стопи - по м'ячу ногою/ головою - рукою - сильний - супернику ногою/ рукою
нападать - на вратаря	нападати - на воротаря
нападающий - выдвинутый вперед - крайний - левый крайний - оттянутый назад - правый - правый крайний - центральный	нападник - висунутий уперед - крайній - лівий крайній - відтягнутий назад - правий - правий крайній - центральний
нападение - быстрое - в рамках правил - левым (правым) флангом - опасное - позиционное - постепенное	напад - швидкий - у межах правил - лівим (правим) флангом - небезпечний - позиційний - поступовий

- с нарушением правил	- з порушенням правил
направить мяч	спрямувати м'яч
- в ворота	- у ворота
- в разрез	- у розріз
- вперед/назад	- уперед/назад
- партнеру	- партнеру
направление	напрямок
- атаки	- атаки
- движения игрока	- руху гравця
- движения мяча	- руху м'яча
- передачи	- передачі
- полета мяча	- польоту м'яча
- удара	- удару
нарушение, -ия	порушення
- набранные (футзал)	- набрані (футзал)
- наказуемое желтой/ красной карточкой	- покаране жовтою/ червоною карткою
- наказуемое предупреждением	- покаране попередженням
- неоднократные	- неодноразові
- неоправданное	- невинувдане
- неумышленное	- ненавмисне
- первоначальное	- первісне
- правил	- правил
- правил игры	- правил гри
- правила девяти метров	- правила дев'яти метрів
- серьезное	- серйозне
- систематические	- систематичні
- умышленное	- навмисне

нарушить правила	порушити правила
находиться - ближе к линии ворот - в положении «вне игры» - впереди/сзади - на поле - не в игре	знаходитися - ближче до лінії воріт - у положенні «поза грою» - попереду/позаду - на полі - поза грою
начало - атаки - игры/матча - серии одиннадцатиметровых ударов	початок - атаки - гри/матчу - серії одинадцятиметрових ударів
начальник команды	начальник команди
начать - атаку - игру/матч	почати - атаку - гру/матч
не доиграть игру	не дограти гру
не забить - мяч - одиннадцатиметровый удар	не забити - м'яч - одинадцятиметровий удар
не засчитать - гол - одиннадцатиметровый удар	не зарахувати - гол - одинадцятиметровий удар
не реализовать голевой момент	змарнувати гольовий момент
нейтрализовать соперника	нейтралізувати суперника

несоблюдение девятиметрового/шестиметрового расстояния	недотримання дев'ятиметрової/шестиметрової відстані
несогласие с решением арбитра	незгода з рішенням арбітра
нести мяч (в руках)	нести м'яч (у руках)
неявка	нез'явлення/неявка
ничья нулевая	нічия нульова
новичок	новобранець
нога - бьющая/ударная - опорная - принимающая - толчковая	нога - що завдає удар/ударна - опорна - що приймає - поштовхова
номер - игрока - на футболке	номер - гравця - на футболці
носок стопы	носок стопи
нумерация	нумерація

О

обвести - соперника - «стенку» со штрафного удара	обвести - суперника - «стінку» зі штрафного удару
обводка	обведення
обжаловать	оскаржити
обладание мячом	володіння м'ячем

обладатель - кубка - титула	володар - кубка - титулу
облокотиться на спину соперника	спиратися на спину суперника
обмануть соперника	обманути суперника
обмен вымпелами	обмін вимпелами
обмениваться рукопожатием	обмінятися рукостисканням
обозреватель футбольный	оглядач футбольний
обойти соперника	обійти суперника
оборона/защита - зонная - комбинированная - насыщенная - персональная - плотная - три в линию	оборона/захист - зонна, - нний - комбінована, - ний - насичена, - ний - персональна, - ний - щільна, - ний - три у лінію
оборонять(ся)	обороняти(ся)
оборудование футбольного поля	обладнання футбольного поля
обработка мяча (см. прием мяча)	обробка м'яча (див. прийом м'яча)
обстоятельства форс-мажорные	обставини форс-мажорні
обстреливать ворота	обстрілювати ворота
обувь	взуття
объединение профессиональных футбольных клубов	об'єднання професійних футбольних клубів

объем двигательной деятельности	обсяг рухової діяльності
обыграть соперника	обіграти суперника
обязанности - арбитра/игрока - функциональные	обов'язки - арбітра/гравця - функціональні
овладеть мячом	оволодіти м'ячем
ограждение поля	огорожа поля
ограничение возрастное	обмеження вікове
одиннадцать на одиннадцать	одинадцять на одинадцять
одна восьмая финала	одна восьма фіналу
одноклубник	одноклубник
оказать медицинскую помощь	надати медичної допомоги
оказывать давление	чинити тиск
окончание - игры/матча - серии одиннадцатиметровых ударов	закінчення - гри/матчу - серії одинадцятиметрових ударів
окружность мяча	окружність м'яча
опека - персональная - плотная	опіка - персональна - щільна
опекать соперника	опікати суперника
опекун	опікун
опередить	випередити
опереться на соперника/ партнера	обпертися на суперника/ партнера

определить - нарушение - победителя	визначити - порушення - переможця
опрокинуть соперника	перекинути суперника
опротестовать решение арбитра	опротестувати рішення арбітра
опуститься в низ турнирной таблицы	опуститися до низу турнірної таблиці
опыт игровой	досвід ігровий
организатор - атак - соревнований	організатор - атак - змагань
организовать - атаку/оборону - контратаку	організувати - атаку/оборону - контратаку
оргкомитет чемпионата/ турнира	організація чемпіонату/ турніру
освещение - естественное - искусственное - недостаточное	освітлення - природне - штучне - недостатне
освободиться - от мяча - от опеки - от соперника	звільнитися - від м'яча - від опіки - від суперника
оскорбить	образити
оскорбление словесное	образа словесна
оснащение стадиона техническое	оснащення стадіону технічне

оставить - ворота (вратарём) - мяч - соперника в положении «вне игры»	залишити - ворота (воротарем) - м'яч - суперника у положенні «поза грою»
оставленный без опеки/присмотра	залишений без опіки/догляду
остановить игру	зупинити гру
остановка - в пользу провинившейся команды - игры (по свистку) - игры временная - мяча (см. прием мяча) - мяча подошвой (футзал)	зупинка - на користь команди, що завинила - гри (за свистком) - гри тимчасова - м'яча (див. прийом м'яча) - м'яча підшвою (футзал)
остаться в меньшинстве	залишитись у меншості
осуществить замену	здійснити заміну
отбирать мяч	відбирати м'яч
отбить - атаку - одиннадцатиметровый удар - удар	відбити - атаку - одинадцятиметровий удар - удар
отбить мяч - в движении - в падении - в прыжке - двумя руками - катящийся	відбити м'яча - у русі - у падінні - у стрибку - двома руками - який котиться

- кулаком	- кулаком
- ладонью	- долонею
- летящий	- який летить
- на месте	- на місці
- на угловой	- на кутовий
- низколетящий	- який низько летить
- ногою/рукой	- ногою/рукою
- одной рукой	- однією рукою
- опускающийся	- який опускається
отбор (спортивный)	відбір (спортивний)
отбор мяча	відбір м'яча
- активный	- активний
- в выпаде	- у випаді
- в подкате	- у підкаті
- в пределах правил	- у межах правил
- грубый	- грубий
- групповой	- груповий
- индивидуальный	- індивідуальний
- жесткий	- жорсткий
- коллективный	- колективний
- ногой	- ногою
- опасный	- небезпечний
- остановкой ногой	- зупинкою ногою
- пассивный	- пасивний
- с нарушением правил	- з порушенням правил
- сбоку	- збоку
- сзади	- ззаду
- спереди	- спереду
- толчком плеча	- поштовхом плеча

- ударом ноги - чистый	- ударом ногою - чистий
отбывать срок дисквалификации	відбувати термін дискваліфікації
отвлекать соперника	відволікати суперника
отвлечение	відвернення
отдать - передачу - преимущество	віддати - передачу - перевагу
отдых	відпочинок
отказываться/отказаться - от участия - продолжать игру	відмовлятися/відмовитися - від участі - продовжувати гру
откидка мяча	відкидання м'яча
откинуть мяч	відкинути м'яча
открытие	відкривання
открытие турнира/ чемпионата	відкриття турніру/ чемпіонату
открыть счет	відкрити рахунок
открыться (на свободное место)	відкритися (на вільне місце)
отложить матч	відтермінувати матч
отмашка ассистента арбитра	відмашка асистента арбітра
отменить - гол - матч/игру - решение - санкцию/наказание	відмінити - гол - матч/гру - рішення - санкцію/покарання

отметка	позначка
- десятиметровая (футзал)	- десятиметрова (футзал)
- одиннадцатиметровая	- одинадцятиметрова
- центральная	- центральнона
- шестиметровая (футзал)	- шестиметрова (футзал)
отобрать мяч	відібрати м'яча
отойти	відійти
- в защиту	- в захист
- к воротам	- до воріт
- назад	- назад
оторваться от соперника	відірватися від суперника
отскакивать	відскакувати
отскок/рикошет мяча	відскакування/рикошет м'яча
отскочить (о мяче)	відскочити (про м'яч)
отставать в счете	відставати у рахунку
отставка	відставка
отсутствие забитых мячей	відсутність забитих м'ячів
отходить	відходити
- в защиту	- у захист
- назад	- назад
отчет о матче (рапорт)	звіт про матч (рапорт)
отыграть мяч вратарю	відіграти м'яча воротарю
отыгаться (о счете)	відігратися (про рахунок)
очко	очко
ошибка	помилка
- в передаче	- у передачі
- грубая	- груба
- результативная (арбитра)	- результативна (арбітра)

- тактическая	- тактична
- техники выполнения	- техніки виконання

II

падать	падати
падение	падіння
париловать удар/мяч	париувати удар/м'яч
партнер (по команде)	партнер (по команді)
пас (см. передача)	пас (див. передача)
пауза в игре	пауза у грі
пенальти (см. одиннадцатиметровый удар)	пенальті (див. одинадцятиметровий удар)
первенство страны	першість країни
переадресовать мяч	переадресувати м'яч
перебегать	перебігати
перебить/повторить удар	перебити/повторити удар
перебросить мяч	перекинути м'яч
- через перекладину ворот	- через поперечину воріт
- через соперника	- через суперника
перевести мяч на угловой	перевести м'яч на кутовий
перевод мяча	переведення м'яча
- в движении	- у русі
- в падении	- у падінні
- в прыжке	- у стрибку
- двумя руками	- двома руками
- катящегося	- що котиться
- кулаком	- кулаком
- ладонью	- долонею

- летящего	- що летить
- на другой фланг	- на інший фланг
- на месте	- на місці
- одной рукой	- однією рукою
переговоры по контракту	переговори щодо контракту
передавать/передать	передавати/передати
- в аренду (игрока)	- в аренду (гравця)
- мяч в одно касание	- м'яч в один дотик
- мяч верхом в центр	- м'яч верхом у центр
- мяч вперед	- м'яч уперед
передача мяча	передача м'яча
- адресная	- адресна
- безадресная	- безадресна
- в борьбу	- у боротьбу
- в зону	- у зону
- в линию атаки	- у лінію атаки
- в ноги	- у ноги
- в одно касание	- в один дотик
- в разрез	- у розріз
- в центр	- у центр
- верхом	- верхом
- вперед	- уперед
- вратарю	- воротарю
- голевая	- гольова
- головой	- головою
- диагональная	- діагональна
- длинная	- довга
- запоздалая	- запізнена
- из глубины поля	- з глибини поля

- короткая	- коротка
- на свободное место	- на вільне місце
- навесная	- навісна
- назад	- назад
- «недоданная»	- «недодана»
- несвоевременная	- несвоечасна
- неточная	- неточна
- низом	- низом
- обводящая	- обводна
- ответная	- у відповідь
- плассированная (мягкая)	- пласирована (м'яка)
- по воздуху	- по повітрю
- по высокой/низкой траектории	- по високій/низькій траєкторії
- по дуге	- по дузі
- по земле	- по землі
- по флангу	- по флангу
- под удар	- під удар
- поперек поля	- впоперек/поперек поля
- поперечная	- поперечна
- продольная	- поздовжня
- проникающая	- проникаюча
- протрельная	- протрільна
- пяткой	- п'ятою
- ранняя	- рання
- резаная	- різана
- с фланга	- з флангу
- своевременная	- своєчасна
- средняя	- середня

- фланговая	- флангова
переиграть соперника	переграти суперника
переигровка (матча)	перегравання (матчу)
перейти - в низший дивизион - середину поля	перейти - у низовий дивізіон - середину поля
перекинуть мяч через соперника	перекинути м'яч через суперника
перекладина ворот	поперечина воріт
переломить ход матча	переломити хід матчу
перемещение (маневр) игрока с мячом/без мяча	переміщення (маневр) гравця з м'ячем/без м'яча
перерыв - зимний - между таймами - минутный (футзал)	перерва - зимова - між таймами - хвилинна (футзал)
пересечь - боковую линию - линию ворот - линию между стойками и под перекладиной - линию по воздуху - линию по земле - линию по поверхности площадки (футзал)	перетнути - бокову лінію - лінію воріт - лінію між стійками та під поперечиною - лінію по повітрю - лінію по землі - лінію по поверхні майданчика (футзал)
перестановка	перестановка
перехват мяча	перехоплення м'яча
перехватить - мяч	перехопити - м'яч

- передачу	- передачу
переход - от атаки к обороне - в другой клуб - в низший дивизион - игрока	перехід - від атаки до оборони - в інший клуб - в низовий дивізіон - гравця
перечень дисциплинарных санкций (ФИФА)	перелік дисциплінарних санкцій (ФІФА)
персонал медицинский	персонал медичний
перчатки вратарские	рукавички воротарські
петарда	петарда
пик спортивной формы	пік спортивної форми
план тактический	план тактичний
плеймейкер	плеймейкер
плей-офф (стадия соревнований)	плей-офф (стадія змагань)
плечо	плече
площадка - для игры - футбольная	майданчик - для гри - футбольний
площадь - ворот - штрафная	площа - воріт - штрафна
плюнуть в соперника	плюнути у суперника
победа - в группе/турнире - ввиду неявки соперника - на своем поле	перемога - у групі/турнірі - у зв'язку з неявкою суперника - на своєму полі

- на чужом поле - по разнице забитых/ пропущенных мячей	- на чужому полі - по різниці забитих/ пропущених м'ячів
победившая команда	команда, яка перемогла
победитель	переможець
победить - с большой/небольшой разницей в счете - убедительно	перемогти - з великою/невеликою різницею у рахунку - переконливо
побежденный	переможений
побить рекорд	побити рекорд
поведение - грубое - игроков (тренеров, зрителей) - корректное - недисциплинированное - некорректное - непристойное - неспортивное - оскорбительное - спортивное	поведінка - груба - гравців (тренерів, глядачів) - коректна - недисциплінована - некоректна - непристойна - неспортивна - образлива - спортивна
поверхность поля/ площадки	поверхня поля/майданчика
повести в счете	повести у рахунку
поворачиваться	повертатися
поворот - на опорной ноге - переступанием	поворот - на опорній нозі - переступом

- прыжком	- стрибком
повторить/перебить удар	повторити/перебити удар
повторное касание мяча	повторний дотик м'яча
повысить темп	підвищити темп
повыситься в классе	підвищитися у класі
повязка - капитана - нарукавная	пов'язка - капітана - нарукавна
подавить соперника	подавити суперника
подать угловой	подати кутовий
подбор мяча	підбір м'яча
подготовка - игровая - интегральная - предсезонная - психологическая - тактическая - теоретическая - техническая - физическая	підготовка - ігрова - інтегральна - передсезонна - психологічна - тактична - теоретична - технічна - фізична
подгруппа	підгрупа
подготовленность	підготовленість
подкат	підкат
подкатиться под соперника	підкотитися під суперника
подкидывание монеты	підкидання монети
подключение (к атаке)	підключення (до атаки)
подкрутить мяч	підкрутити м'яча
подножка	підніжка

подогрев поля	підігрів поля
подошва	підошва
подписать контракт	підписати контракт
подправить мяч	підправити м'яч
подрезать мяч	підрізати м'яч
подсечь мяч	підсікти м'яч
подсказка тренера	підказка тренера
подставить спину	підставити спину
подстраховать	підстрахувати
подстраховка	підстрахування
подтрусники	підтрусники
подъем (ноги)	підйом (ноги)
позволить/допустить	дозволити/допустити
позиция - выгодная - выдвинутая - игровая - ключевая - на фланге - ударная - центральная	позиція - вигідна - висунена - ігрова - ключова - на фланзі - ударна - центральна
поймать мяч	піймати м'яч
показать желтую/красную карточку	показати жовту/червону картку
покинуть - ворота (вратарем) - поле - пределы штрафной площади	залишити - ворота (вратарем) - поле - межі штрафної площі

<p>покрытие</p> <ul style="list-style-type: none"> - естественное - искусственное (синтетическое) 	<p>покриття</p> <ul style="list-style-type: none"> - природне - штучне (синтетичне)
<p>поле</p> <ul style="list-style-type: none"> - для игры - естественное - искусственное - непригодное к игре - неровное - под крышей - травяное - тренировочное - тяжелое - футбольное - чужое 	<p>поле</p> <ul style="list-style-type: none"> - для гри - природне - штучне - непридатне до гри - нерівне - під дахом - трав'яне - тренувальне - важке - футбольне - чуже
<p>полет мяча</p>	<p>політ м'яча</p>
<p>полномочия арбитра</p>	<p>повноваження арбітра</p>
<p>половина игры/матча</p> <ul style="list-style-type: none"> - вторая - первая 	<p>половина гри/матчу</p> <ul style="list-style-type: none"> - друга - перша
<p>половина поля</p> <ul style="list-style-type: none"> - своя - соперника - чужая 	<p>половина поля</p> <ul style="list-style-type: none"> - своя - суперника - чужа
<p>положение</p> <ul style="list-style-type: none"> - безопорное (игрока) - «вне игры» - «вне игры» искусственное 	<p>положення</p> <ul style="list-style-type: none"> - безопорне (гравця) - «поза грою» - «поза грою» штучне

- «вне игры» пассивное - опорное (игрока) - турнирное	- «поза грою» пасивне - опорне (гравця) - турнірне
полузащита	півзахист
полузащитник (игрок средней линии) - атакующего плана - атакующий - крайний - левый - оборонительного плана - опорный - правый - центральный	півзахисник (гравець середньої лінії) - атакуючого плану - який атакує - крайній - лівий - захисного плану - опорний - правий - центральний
полуфинал	півфінал
полуфиналист	півфіналіст
получить - карточку - мяч - передачу - предупреждение - преимущество - травму	отримати - картку - м'яч - передачу - попередження - перевагу - травму
поменять - ворота - форму	змінити - ворота - форму
поменяться - воротами - местами	помінятися - воротами - місцями

- футболками	- футболками
помеха для обзора	перешкода для огляду
помещение закрытое (футзал)	приміщення закрите (футзал)
помощник тренера	помічник тренера
помощь медицинская	допомога медична
понижение в классе	пониження у класі
попасть - в состав сборной команды	потрапити - до складу збірної команди
попасть мячом - в арбитра - в игрока - в перекладину - в стойку/штангу ворот - в цель	влучити м'ячем - у арбітра - у гравця - у поперечину - у стійку/штангу воріт - у ціль
попытка - вмешаться в игру - сделать подножку - ударить соперника (ногой, рукой)	спроба - втрутитися у гру - зробити підніжку - ударити суперника (ногою, рукою)
поражение - ввиду неявки соперника - домашнее - с минимальным счетом - сокрушительное	поразка - у зв'язку з неявкою суперника - домашня - з мінімальним рахунком - нищівна
поразить ворота	поразити ворота

посещаемость (количество зрителей)	відвідування (кількість глядачів)
после - игры/матча - начала игры	після - гри/матчу - початку гри
поставить - на игру - «стенку»	поставити - на гру - «стінку»
построение - атаки/игры - команды (расстановка)	побудова - атаки/гри - команди (розміщення)
потенциал команды	потенціал команди
потерпеть - неудачу - поражение	зазнати - невдачі - поразки
потеря - времени - очков	втрата - часу - очок
потерять - мяч - очко - форму (о мяче)	втратити - м'яч - очко - форму (про м'яч)
права арбитра	права арбітра
правило, -а - игры/соревнований - спортивные - «преимущества» - шести секунд	правило, -а - гри/змагань - спортивні - «переваги» - шести секунд

право - выбора ворот - начального удара - участия (допуск)	право - вибору воріт - початкового удару - участі (допуск)
правша	правша
празднование забитого мяча (гол)	святкування забитого м'яча (гол)
превосходит/превзойти - в мастерстве - в скорости - количеством	перевершувати/ перевершити - у майстерності - у швидкості - кількістю
превосходство численное	перевага чисельна
преграждать	загороджувати/ перекривати
предвидеть направление удара/передачи/движения	передбачити напрямок удару/передачі/руху
пределы/границы - игровой площадки (футзал) - площади ворот - технической зоны - футбольного поля - штрафной площади	межі - ігрового майданчика (футзал) - площі воріт - технічної зони - футбольного поля - штрафної площі
предмет (выбрасываемый на поле)	предмет (який викидають на поле)
предплечье	передпліччя
представитель - команды - официальный	представник - команди - офіційний

предупреждение (дисциплинарная мера)	попередження (дисциплінарний захід)
предчувствовать/ предвидеть	передчувати/передбачити
предъявить желтую/ красную карточку	пред'явити жовту/червону картку
президент - почетный - ФИФА/клуба	президент - почесний - ФІФА/клубу
преимущество - игровое /игровой перевес - территориальное - явное	перевага - ігрова - територіальна - явна
прекратить игру/матч	припинити гру/матч
Премьер-лига	Прем'єр-ліга
препятствие/помеха	перешкода
препятствовать продвижению	перешкоджати просуванню
прервать - атаку - игру/матч - передачу	перервати - атаку - гру/матч - передачу
преследовать соперника	переслідувати суперника
пресс-атташе	прес-аташе
прессинг - игрока - на чужой половине поля	пресинг - гравця - на чужій половині поля
прессинговать	пресингувати
пресс-конференция	прес-конференція

пресс-центр	прес-центр
при дневном свете (игра/матч)	при денному світлі (гра/матч)
приветствие команд	привітання команди
пригодность поля/мяча	придатність поля/м'яча
прием - запрещенный - неправильный - силовой - технический	приєм - заборонений - неправильний - силовий - технічний
прием мяча (техническое действие) - бедром - в движении - в опорном положении - в прыжке - внешней стороной стопы - внутренней стороной стопы - внутренней частью подъема - головой - грудью - катящегося - летающего - на месте - ногой - подошвой	приєм м'яча (технічна дія) - стегном - у русі - в опорному положенні - у стрибку - зовнішньою стороною стопи - внутрішньою стороною стопи - внутрішньою частиною підйому - головою - грудьми - який котиться - який летить - на місці - ногою - підошвою

- с переводом - средней частью лба - средней частью подъема - туловищем - опускающего - отскочившего	- з переведенням - середньою частиною лоба - середньою частиною підйому - тулубом - який опускається - який відскочив
приз ФИФА за «честную игру»	приз ФІФА за «чесну гру»
приземлится	приземлитися
призер чемпионата	призер чемпіонату
прикрыть мяч корпусом	прикрити м'яч корпусом
применить правило преимущества	застосувати правило переваги
принимать мяч	приймати м'яч
принцип - преимущества - честной игры	принцип - переваги - чесної гри
принять - решение - участие (в игре)	прийняти - рішення - участь (у грі)
притворяться	прикидатися
пробитие - повторное - ударов с одиннадцатиметровой отметки	пробиття - повторне - ударів з одинадцятиметрової позначки
пробить - мимо (ворот/цели)	пробити - повз (ворота/ціль)

- свободный /штрафной удар	- вільний/штрафний удар
пробиться в финал	пробитися до фіналу
проверить заявки	перевірити заявки
проверка бутс	перевірка бутс
проводить/провести - замену - жеребьевку - матч/игру	проводити/провести - заміну - жеребкування - матч/гру
проводка (ударной ноги)	проведення (ударної ноги)
провокация	провокація
программа соревнований	програма змагань
прогрессировать	прогресувати
продать/уступить игрока	продати/поступитися гравцем
продвигаться - в глубину поля - вперед - по флангу - по центру	просуватися - у глибину поля - уперед - по флангу - по центру
продолжать/продолжить - игру/матч	продовжувати/продовжити - гру/матч
продолжение атаки	продовження атаки
продолжительность - игры/матча - перерыва - тайма	тривалість - гри/матчу - перерви - тайму
проигравшая команда	команда, яка програла
проигравший игрок	гравець, який програв

проигрывать/проиграть - единоборство - по одиннадцатиметровым ударами	програвати/програти - единоборство - по одинадцятиметрових ударах
проигрыш	програш
пройти в ворота (о мяче)	пройти у ворота (про м'яч)
пройти в следующий круг/раунд	пройти у наступний круг/раунд
прокинуть - мяч мимо соперника - мяч на ход	прокинути - м'яч повз суперника - м'яч на хід
промах/погрешность	промах/похибка
промахнуться	схибити
пропустить - матч (из-за дисквалификации) - мяч (тактическое действие) - мяч (гол)	пропустити - матч (через дискваліфікацію) - м'яч (тактична дія) - м'яч (гол)
просить мяч	просити м'яч
пространство свободное	простір вільний
простреливать	прострілювати
проступок серьезный	провина серйозна
протест	протест
противник/соперник	супротивник/суперник
противодействие - ведению - команды - комбинации	проти дія - веденню - команди - комбінації

- передаче - прессингу - соперника - удару	- передачі - пресингу - суперника - удару
протокол матча	протокол матчу
протолкнуть мяч в ворота	проштовхнути м'яч у ворота
проход - индивидуальный - по флангу - по центру	прохід - індивідуальний - по флангу - по центру
процедура - ввода мяча (в игру) - жеребьевки - замены (игрока/мяча) - определения победителя	процедура - уведення м'яча (у гру) - жеребкування - заміни (гравця/м'яча) - визначення переможця
прыгать	стрибати
прыгнуть на соперника	стрибнути на суперника
прыжок - в длину - вверх - вперед с падением - на соперника - с места - с разбега - толчком двумя ногами - толчком одной ноги	стрибок - у довжину - вверх - уперед з падінням - на суперника - з місця - з розгону - поштовхом двома ногами - поштовхом однієї ноги
психология победителя	психологія переможця
публика/зрители	публіка/глядачі

пытаться - выиграть (позицию) - сыграть (в мяч)	намагатися - виграти (позицію) - зіграти (в м'яч)
пьедестал почета	п'єдестал пошани
пятка (стопа)	п'ятка (стопа)
пять на пять (футзал)	п'ять на п'ять (футзал)

Р

работа с мячом	робота з м'ячем
равенство очков	рівність очок
равная игра	рівна гра
разбег	розгін/розбіг
разбор игры	розбір гри
развести мяч с центра поля	розвести м'яч з центру поля
разгромить	розгромити
раздевалка	роздягальня
размер, -ы - мяча - площади ворот - площадки - технической зоны - футбольного поля - штрафной площади	розмір, -и - м'яча - площі воріт - майданчика - технічної зони - футбольного поля - штрафної площі
разметка - боковой линии - дополнительная - линии ворот	розмітка - бокової лінії - додаткова - лінії воріт

- одиннадцатиметровой отметки	- одинадцятиметрової позначки
- площади ворот	- площі воріт
- поля	- поля
- средней линии	- середньої лінії
- технической зоны	- технічної зони
- штрафной площади	- штрафної площі
разминка	розминка
разница мячей (забитых/ пропущенных)	різниця м'ячів (забитих/ пропущених)
разыграть мяч	розіграти м'яч
рапорт арбитра	рапорт арбітра
расписание игр (календарь)	розклад ігор (календар)
расположение игроков	розташування гравців
распределение мест - окончательное	розподіл місць - остаточний
расстановка - игроков (перед началом игры) - стартовая	розміщення - гравців (перед початком гри) - стартове
расстояние - девятиметровое - игровое - пятиметровое (футзал) - трехметровое (футзал)	відстань - дев'ятиметрова - ігрова - п'ятиметрова (футзал) - трьохметрова (футзал)
растяжение мышцы	розтягнення м'яза
растянуть оборону/ защиту	розтягнути оборону/захист

раунд/круг групповой	раунд/круг груповий
реализовать одиннадцатиметровый удар	реалізувати одиннадцатиметровий удар
регламент - дисциплинарный (ФИФА) - соревнований (ФИФА)	регламент - дисциплінарний (ФІФА) - змагань (ФІФА)
резерв спортивный	резерв спортивний
результат - матча (счет) - ничейный - окончательный - удара - финальный	результат - матчу (рахунок) - нічийний - остаточний - удару - фінальний
результативность средняя	результативність середня
рейтинг	рейтинг
реклама на футболке	реклама на футболці
рекорд	рекорд
ретрансляция	ретрансляція
решение - арбитра - неоправданное - обоснованное	рішення - арбітра - не виправдане - обґрунтоване
рикошет/отскок мяча	рикошет/відскакування м'яча
розыгрыш - мяча с центра поля - начального удара	розіграш - м'яча з центру поля - початкового удару

- свободного/штрафного удара - «спорного» мяча	- вільного/штрафного удару - «спірного» м'яча
рука	рука
руководство действиями (команды, партнеров)	керівництво діями (команди, партнерів)
рывок/спринт по флангу	ривок/спринт по флангу
рынок трансфертный	ринок трансфертний

С

санкция/наказание дисциплинарная	санкція/покарання дисциплінарне
сбить соперника	збити суперника
сбор тренировочный	збір тренувальний
сборная олимпийская	збірна олімпійська
свистеть	свистіти
свисток¹	свисток ¹
свисток² (действие) - к началу игры - на нарушение правил - финальный	свисток ² (дія) - до початку гри - на порушення правил - фінальний
связка¹ (анатомическая) - коленного сустава - крестовидная	зв'язка ¹ (анатомічна) - колінного суглоба - хрестоподібна
связка² (игровая)	зв'язка ² (ігрова)
сдвинуться с места (о мяче)	зсунутися з місця (про м'яч)
сделать - «дубль»	виконати - «дубль»

- передачу/удар - подножку - предупреждение - своевременную передачу - устное замечание	- передачу/удар - підніжку - попередження - своєчасну передачу - усне зауваження
сезон футбольный	сезон футбольний
секретарь генеральный	секретар генеральний
сектор - стадиона - углового флага - угловой	сектор - стадіону - кутового прапорця - кутовий
секундомер	секундомір
селекция	селекція
середина поля	середина поля
серия - беспроигрышная - одиннадцатиметровых ударов - побед/поражений - послематчевых одиннадцатиметровых ударов - шестиметровых ударов (футзал)	серія - безпрограшна - одинадцятиметрових ударів - перемог/поразок - післяматчевих одинадцятиметрових ударів - шестиметрових ударів (футзал)
сертификат международный трансфертный	сертифікат міжнародний трансфертний
сетка ворот	сітка воріт
сечение стойки/ перекладкины ворот	перетин стійки / поперечини воріт

сигнал - арбитра - акустический (футзал) - звуковой - рукой	сигнал - арбітра - акустичний (футзал) - звуковий - рукою
сигнализация флагом	сигналізація прапором
сигнализировать флагом	сигналізувати прапором
сила удара (по мячу)	сила удару (по м'ячу)
силовые способности	силові здібності
симулировать - падение - травму	симулювати - падіння - травму
симуляция	симуляція
система - диагональная (арбитража) - игры - круговая - кубковая - многолетней подготовки - отбора (спортивного) - рассеивания - розыгрыша - с выбыванием (кубковая) - соревнований - тактическая	система - діагональна (арбітражу) - гри - кругова - кубкова - багаторічної підготовки - відбору (спортивного) - розсіювання - розіграшу - з вибуттям (кубкова) - змагань - тактична
ситуация - «взрывоопасная» - игровая	ситуація - «вибухонебезпечна» - ігрова

- игровая сложная	- ігрова складна
- конфликтная	- конфліктна
скамейка запасных	лава запасних
сквитать гол/забить гол в ответ	сквитати гол/забити гол у відповідь
скоростно-силовые способности	швидкісно-силові здібності
скорость	швидкість
- передачи/удара	- передачі/удару
- передвижения (игрока)	- пересування (гравця)
- полета/движения мяча	- польоту/руху м'яча
- принятия решения	- прийняття рішення
словить мяч	зловити м'яч
сложность матча	складність матчу
служба безопасности	служба безпеки
случай несчастный	випадок нещасний
смена/изменение	зміна
- ворот	- воріт
- места	- місця
- направления атаки/ движения	- напрямку атаки/руху
- правил игры	- правил гри
- сторон	- сторін
- тактики игры	- тактики гри
- темпа игры	- темпу гри
- удачная	- вдала
- фланга (атаки)	- флангу (атаки)
сменить	змінити
- тактику игры	- тактику гри

- темп игры	- темп гри
сместиться	зміститися
снизить темп	знизити темп
соблюдение - девяти/шестиметрового расстояния - правил игры	дотримання - дев'яти/шестиметрової відстані - правил гри
совершенствовать/ усовершенствовать - мастерство - технику (удара, приема)	удосконалювати/ удосконалити - майстерність - техніку (удару, прийому)
совершить/осуществить - бросок - глубокий рейд - замену - нарушение - плевков	здійснити - кидок - глибокий рейд - заміну - порушення - плювок
совпадение цвета игровой формы	збіг кольору ігрової форми
создать - голевой момент - искусственное положение «вне игры» - помеху - свободную зону - численное преимущество	створити - гольовий момент - штучне положення «поза грою» - перешкоду - вільну зону - кількісну перевагу
сократить - разрыв/разницу в счете - угол обстрела	скоротити - розрив/різницю у рахунку - кут обстрілу

сокрушить соперника	розтרוшити суперника
соотношение голов	співвідношення голів
соперник/противник	суперник/супротивник
соперничество	суперництво
сопровождать - мяч - соперника	супроводжувати - м'яч - суперника
сопротивление - активное - пассивное	опір - активний - пасивний
соревнование, -я - детские - клубные - на кубок - отборочные - студенческие - школьные - юношеские	змагання - дитячі - клубні - на кубок - відбіркові - студентські - шкільні - юнацькі
состав - игровой - команды - неполный - основной - полный - стартовый	склад - ігровий - команди - неповний - основний - повний - стартовий
состояние поля	стан поля
специализированная детско-юношеская спортивная школа	спеціалізована дитячо-юнацька спортивна школа

спина	спина
список - заявочный - игроков (заявка)	список - заявочний - гравців (заявка)
спонсор команды	спонсор команди
способ - техники владения мячом - техники передвижения	спосіб - техніки володіння м'ячем - техніки пересування
способности - координационные - силовые - скоростные - скоростно-силовые	здібності - координаційні - силові - швидкісні - швидкісно-силові
спринт/рывок	спринт/ривок
спустился (о мяче)	спустився (про м'яч)
сравнять счет	зрівняти рахунок
реагировать на удар	зреагувати на удар
ставит - «стенку» - подножку	ставити - «стінку» - підніжку
стадион - крытый - не готовый к игре - полный	стадіон - критий - не готовий до гри - повний
стадия соревнований	стадія змагань
створ ворот	отвір воріт
«стенка»¹ (комбинация)	«стінка»¹ (комбінація)
«стенка»² (оборонительная)	«стінка»² (оборонна)

стиль - атакующий - игры - наступательный - оборонительный	стиль - атакувальний - гри - наступальний - оборонний
стойка¹ ворот (штанга) - ближняя - дальняя	стійка ¹ воріт (штанга) - ближня - дальня
стойка² вратаря	стійка ² воротаря
столкновение	зіткнення
столкнуться	зіштовхнутися
стопа	стопа
сторона - стойки внешняя/ внутренняя - стопы внешняя/ внутренняя	сторона - стійки зовнішня/ внутрішня - стопи зовнішня/ внутрішня
стоять в воротах	стояти у воротах
стратегия игры	стратегія гри
страховка	страхування
стретчинг	стретчинг
стык жесткий	стик жорсткий
судорога	судома
суперкубок	суперкубок
сустав - голеностопный - коленный - тазобедренный	суглоб - гомілковостопний - колінний - кульшовий/тазостегновий
сухожилие ахиллово	сухожилля ахіллове

счет/результат - матча окончательный - общий	рахунок/результат - гри остаточний - загальний
сыгранность	зіграність
сыграть - в мяч - в соперника - вничью - головой/ногой - рукой	зіграти - в м'яча - в суперника - внічию - головою/ногою - рукою

Т

таблица - результатов - рейтинговая - турнирная	таблица - результатів - рейтингова - турнірна
табло электронное	табло електронне
тайм, -ы - второй - дополнительные - первый	тайм, -и - другой - додаткові - перший
тактика - атакующая - групповая - защитная - защиты - игры - индивидуальная - командная	тактика - атакувальна - групова - захисна - захисту - гри - індивідуальна - командна

<ul style="list-style-type: none"> - «мелкого» фола - нападения - наступательная - неправильно выбранная - оборонительная - передач - футбола 	<ul style="list-style-type: none"> - «дрібного» фолу - нападу - наступальна - неправильно вибрана - оборонна - передач - футболу
<p>темп матча/движения</p> <ul style="list-style-type: none"> - быстрый - медленный - средний 	<p>темп матчу/руху</p> <ul style="list-style-type: none"> - швидкий - повільний - середній
<p>техника</p> <ul style="list-style-type: none"> - владения мячом - вратаря - движения - передвижения - полевого игрока - приема мяча - разносторонняя - рациональная - удара по мячу - футбола 	<p>техніка</p> <ul style="list-style-type: none"> - володіння м'ячем - воротаря - руху - пересування - полевого гравця - прийому м'яча - різнобічна - раціональна - удару по м'ячу - футболу
<p>толкать</p>	<p>штовхати</p>
<p>толчок</p> <ul style="list-style-type: none"> - в спину - грубый - плечом - разрешенный - рукой 	<p>поштовх</p> <ul style="list-style-type: none"> - у спину - грубий - плечем - дозволений - рукою

- соперника	- суперника
- туловищем	- тулубом
тонус мышечный	тонус м'язовий
точка посередине поля	точка посеред поля
точность удара/передачи	точність удару/передачі
травма	травма
травмировать	травмувати
траектория (полета мяча)	траєкторія (польоту м'яча)
- высокая	- висока
- навесная	- навісна
- низкая	- низька
трактовка правил игры	трактування правил гри
транслировать матч	транслювати матч
трансляция	трансляція
трансферт/переход игрока	трансферт/перехід гравця
- свободный	- вільний
требования правил игры	вимоги правил гри
требовать	вимагати
тренер	тренер
- вратарей	- воротарів
- второй	- другий
- главный	- головний
- национальной сборной	- національної збірної
- по физической подготовке	- з фізичної підготовки
тренировать(ся)	тренувати(ся)
тренировка	тренування
- групповая	- групове
- индивидуальная	- індивідуальне

- командная	- командне
три в линию	три в лінію
трибуна	трибуна
трофей	трофей
трусы/шорты	труси/шорти
туловище	тулуб
туннель	тунель
- выдвигной	- висувний
- проход для игроков	- прохід для гравців
турнир	турнір
- детский	- дитячий
- олимпийский	- олімпійський
- финальный	- фінальний
- юношеский	- юнацький

У

убежать от соперника	утекти від суперника
увеличить счет	збільшити рахунок
угол	кут
- ближний	- ближній
- верхний	- верхній
- ворот	- воріт
- дальний	- дальній
- нижний	- нижній
- острый (бить с ...)	- гострий (бити з...)
- поля	- поля
- штрафной площади	- штрафної площі
угроза	погроза
- словесная	- словесна

- физического насилия	- фізичного насилля
удаление	вилучення
- двухминутное (футзал)	- двохвилинне (футзал)
- необоснованное	- необґрунтоване
- с поля	- з поля
удар, -ы	удар, -и
- боковой частью лба	- боковою частиною лоба
- в движении	- у русі
- в падении	- в падінні
- в перекладину	- у поперечину
- в пользу атакующей команды	- на користь атакуючої команди
- в пользу защищающейся команды	- на користь команди, яка захищається
- в прыжке	- у стрибку
- в штангу	- в штангу
- внезапный	- раптовий
- внешней стороной стопы	- зовнішньою стороною стопи
- внешней частью подъема	- зовнішньою частиною підйому
- внутренней стороной стопы	- внутрішньою стороною стопи
- внутренней частью подъема	- внутрішньою частиною підйому
- голевой	- гольовий
- головой	- головою
- головой в опорном положении	- головою в опорному положенні
- головой в падении	- головою у падінні

- головой в прыжке	- головою у стрибку
- дальний	- дальній
- десятиметровый (футзал)	- десятиметровий (футзал)
- за игру рукой	- за гру рукою
- за нарушение правил	- за порушення правил
- завершённый	- завершений
- издалека	- здалеку
- локтем	- ліктем
- мимо ворот	- повз ворота
- на дальность	- на дальність
- на силу	- на силу
- на точность	- на точність
- начальный	- початковий
- неожиданный	- несподіваний
- неотразимый	- невідпірний
- неудачный	- невдалиий
- низом	- низом
- ногой	- ногою
- «ножницами»	- «ножицями»
- носком	- носком
- одиннадцатиметровый	- одинадцятиметровий
- опасный	- небезпечний
- от ворот	- від воріт
- по воротам	- по воротах
- по катящемуся мячу	- по м'ячу, який котиться
- по летящему мячу	- по м'ячу, який летить
- по неподвижному мячу	- по нерухомому м'ячу
- подъемом	- підйомом

- послематчевые	- післяматчеві
- одиннадцатиметровые	- одинадцятиметрові
- прямой	- прямий
- пяткой	- п'ятою
- резаный	- різаний
- с близкого расстояния	- з близької відстані
- с боковой линии (футзал)	- з бокової лінії (футзал)
- с дальней дистанции	- з дальньої дистанції
- с лета	- з льоту
- с места	- з місця
- с места нарушения	- з місця порушення
- с одиннадцатиметровой	- з одинадцятиметрової
- отметки	- позначки
- с отскока	- з відскоку
- с поворотом	- з поворотом
- с полуклета	- з напівльоту
- с разворота	- з розвороту
- с хода	- з ходу
- с шестиметровой	- з шестиметрової
- отметки	- позначки
- свободный	- вільний
- сильный	- сильний
- средней частью лба	- середньою частиною лоба
- средней частью подъема	- середньою частиною
	- підйому
- точный	- точний
- угловой	- кутовий
- умышленный	- навмисний
- через себя	- через себе

- шестиметровый (футзал) - штрафной	- шестиметровий (футзал) - штрафний
ударить - ногой - рукой - соперника	ударити - ногою - рукою - суперника
удариться в потолок (о мяче – футзал)	ударитися об стелю (про м'яч – футзал)
ударять мячом о землю (руками)	ударяти м'ячем об землю (руками)
удерживать мяч	утримувати м'яч
удостоверение игрока	посвідчення гравця
уйти - в «глухую» защиту - в отставку - от опекуна - от соперника	піти - у «глухий» захист - у відставку - від опікуна - від суперника
указание тактическое	вказівка тактична
укрепляют защиту	зміцнювати захист
укрывать мяч корпусом	укривати м'яч корпусом
умысел	намір
упасть в штрафной площади	впасти у штрафній площі
управлять игрой	управляти грою
упустить - момент/возможность - победу - преимущество - соперника	упустити - момент/можливість - перемогу - перевагу - суперника

уровень игры	рівень гри
усилить защиту	посилити захист
ускорение	прискорення
ускорить темп игры	прискорити темп гри
условия погодные	умови погодні
устав	статут
усталость мышечная	стомленість м'язова
установка¹ «стенки»	встановлення ¹ «стінки»
установка² на игру	настанова ² на гру
уступить в единоборстве	поступитися у єдиноборстві
уход	залишення
- команды	- команди
- с поля	- поля
- самовольный	- самовільне
уходит с поля	йти з поля
участвовать в игре	брати участь у грі
участие	участь
участник матча	учасник матчу
участок поля	ділянка поля

Ф

фаворит	фаворит
фактическое начало игры/ матча	фактичний початок гри/ матчу
фан	фан
фанат	фанат
фан-клуб (болельщики)	фан-клуб (уболівальники)
федерация	федерація

фейерверк	феєрверк
финал - кубка	фінал - кубку
финалист	фіналіст
финт/обманное движение - корпусом - «остановка» (ногой, туловищем, головой) - «проброс мяча» мимо соперника - «ударом» (ногой, головой) - «уходом» (выпадом, переносом ноги)	фінт/обманний рух - корпусом - «зупинка» (ногою, тулубом, головою) - «прокид м'яча» повз суперника - «ударом» (ногою, головою) - «відходом» (випадом, переносом ноги)
флаг - ассистента арбитра	прапор - асистента арбітра
флагшток - угловой	флагшток - кутовий
фланг - левый - правый	фланг - лівий - правий
фол (нарушение) - накопительный (футзал) - «последней надежды» - тактический	фол (порушення) - накопичувальний (футзал) - «останньої надії» - тактичний
форма¹ игрока (уровень подготовленности)	форма ¹ гравця (рівень підготовки)
форма² мяча	форма ² м'яча
форма³ спортивная (экипировка)	форма ³ спортивна (екіпіровка)

функция - атакующая - игровая - игрока - оборонительная	функція - атакувальна - ігрова - гравця - оборонна
футбол - «дворовой» - детский - детско-юношеский - женский - любительский - пляжный - позитивный - профессиональный - студенческий - тотальный - «уличный» - школьный	футбол - «дворовий» - дитячий - дитячо-юнацький - жіночий - любительський - пляжний - позитивний - професійний - студентський - тотальний - «вуличний» - шкільний
футболист, -ка	футболіст, -ка
футболист-любитель	футболіст-аматор
футболист-профессионал	футболіст-професіонал
футболка/рубашка	футболка/сорочка
футбольный турнир - детский - международный - олимпийский	футбольний турнір - дитячий - міжнародний - олімпійський
футзал	футзал
фэйр-плей (честная игра)	фейр-плей (чесна гра)

Х

характер матча	характер матчу
хет-трик	хет-трик
ход матча	хід матчу
хозяйева поля	господарі поля
хронометраж матча/игры	хронометраж матчу/гри
хронометрист (футзал)	хронометрист (футзал)
хулиган футбольный	хуліган футбольний

Ц

цвет игровой формы	колір ігрової форми
цвета клуба	кольори клубу
целиться	цілитися
цель	мета
цель (попасть мячом в...)	ціль (влучити м'ячем в...)
центр - атаки/нападения - защиты/обороны - поля	центр - атаки/нападу - захисту/оборони - поля
церемония - награждения - открытия/закрытия	церемонія - нагородження - відкриття/закриття

Ч

часть - лба средняя - подъема внутренняя/ внешняя/средняя	частина - лоба середня - підйому внутрішня/ зовнішня/середня
чемпионат страны	чемпіонат країни

чемпион - клубный мира - мира/Европы - мира по футболу - национальный (страны)	чемпіон - світу клубний - світу/Європи - світу з футболу - національний (країни)
четвертьфинал	чвертьфінал
четвертьфиналист	чвертьфіналіст
число - замен - игроков	кількість - замін - гравців
«читать» игру	«читати» гру
чувство - времени - игры - мяча - позиции - пространства	відчуття - часу - гри - м'яча - позиції - простору
чутье голевое	чуття гольове

III

шашка дымовая	шашка димова
шип	шип
ширина - ворот - линии - максимальная - минимальная - поля	ширина - воріт - лінії - максимальна - мінімальна - поля

школа детско-юношеская спортивная	школа дитячо-юнацька спортивна
шорты/труссы	шорти/труси
штанга (стойка) ворот - ближняя - дальняя	штанга (стійка воріт) - ближня - дальня
штраф	штраф

Щ

щит рекламный	щит рекламний
щиток	щиток

Э

эвакуация - зрителей - травмированного игрока	евакуація - глядачів - травмованого гравця
эволюция (тактических систем)	еволюція (тактичних систем)
экипировка - игровая	екіпірування - ігрове
эмблема клуба/сборной	емблема клубу/збірної
эпизод игровой	епізод ігровий
этап - многолетней подготовки - начальной специализации - предварительной подготовки - предварительный	етап - багаторічної підготовки - початкової спеціалізації - попередньої підготовки - попередній

<ul style="list-style-type: none">- промежуточный- спортивного совершенствования- углубленной специализации	<ul style="list-style-type: none">- проміжний- спортивного вдосконалення- поглибленої спеціалізації
эффективность техники	ефективність техніки

Довідкове видання

Укладачі:

Ніколаєнко Валерій Вадимович

Фалес Йосип Георгійович

Шепелюк Віра Леонідівна

**УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКИЙ
ТА РОСІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ
СЛОВНИК ФУТБОЛЬНИХ ТЕРМІНІВ**

Відповідальний за випуск *О. В. Ананьєв*

Літературний редактор *В. А. Нечай*

Верстка та коректура *В. В. Ніколаєнка*

Підписано до друку __.06.2013. Формат 60x90¹/₁₆.

Папір офсетний. Друк офсетний.

Ум. друк. арк. __,__. Ум. фарбовідб. __,__. Обл.-вид. арк. __,__.

Наклад 250 прим. Замовл. № 589.

Видавництво ТОВ «Виробничо-комерційна фірма «АРТ-ПРЕС»

49010, м. Дніпропетровськ, Лоцманський узвіз, 10-А

Свідоцтво ДК № 4052 від 21.04.2011 р.

Друкарня ТОВ «Виробничо-комерційна фірма «АРТ-ПРЕС»

49010, м. Дніпропетровськ, Лоцманський узвіз, 10-А

Тел./факс (056) 370-20-27

www.art-press.com.ua

ISBN 978-966-348-322-1